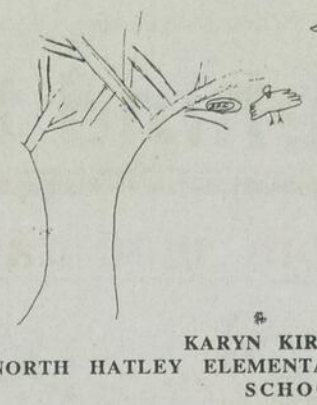


665 CON

0040CP07357741
EXPIRES: 94/05/30
BIB. NAT. DU QUEBEC
DEPOT LEGAL
125 RUE SHERBROOKE O.,
MONTREAL, P.Q.
H2X 1X4

the Record



KARYN KIRBY
NORTH HATLEY ELEMENTARY
SCHOOL

40 cents

TUESDAY

September 13, 1994

Births, deaths	9
Classified	10
Comics	11
Editorial	6
Farm, Business	7
Living	8
Sports	10
Townships	3

WEATHER
Page 2

PQ wins: Johnson graceful in defeat

By Don Macdonald
MONTREAL (CP) — Quebecers handed the Parti Québécois a majority government in Monday's election, starting the countdown to a separation referendum next year.
The victory ends nine years in the political wilderness for the separatist party and puts Canada in another national unity crisis.
While PQ Leader Jacques Parizeau, 64, comes to power

determined to quickly lead the province out of Confederation, the result wasn't the powerful victory he had hoped for going into a referendum.
The PQ won 77 seats in the 125-seat National Assembly. But the PQ and the Liberals split the popular vote, each earning about 45 per cent.
Outgoing Premier Daniel Johnson promised to give the PQ a tough fight for the hearts of Quebecers after defying public

opinion polls to take a surprising 47 seats.
"We will be there to remind Quebecers that they are already part of a great country," Johnson told a loyal crowd at Liberal election headquarters in Montreal. "A country where we already have a large place. A country that we helped to found."
Johnson, 49, asked people in the rest of Canada to have faith in the Quebec Liberal party to keep the country united.

"I ask you to be as confident as I am that we do have a bright future together," he said, after conceding defeat and congratulating Parizeau.
MORE LATER
In his speech, Parizeau said Quebecers are now on the home stretch in the drive to independence, after defeating the referendum on the Charlottetown constitutional accord and electing 54 Bloc Québécois MPs.
"You are in the process of

achieving something extraordinary," he told 700 cheering Péquistes gathered at a jubilant party rally in Quebec City.
Parizeau said the moment has come for Quebecers to decide their future.
"We are there. Do we want to become a normal people in a country that belong to us?"
The Parizeau called for Quebecers to set aside their differences
See PQ WINS Page 5

PQ over-rated in polls Muted win for Parizeau as voters confound again

MONTREAL (CP) — Once again, Quebecers confounded. They handed the reins of government to a separatist party, but made sure they sent that party a message: Take control of the government, keep dreaming about separation.
About 30,000 votes separated the victorious Parti Québécois from the out-going Liberals.

After nine years of Liberal government capped by a savage recession and two failed attempts at constitutional reform, the best PQ Leader Jacques Parizeau could do was to win 45 per cent of the popular vote.
Virtually every public opinion poll in the past three years has suggested the PQ would win at least 85 seats. They ended up with 77.

Those same polls pointed to the Liberals being reduced to a party supported by anglophones. They won significant support from francophones — in votes if not seats.
By winning over 40 seats, Daniel Johnson assured himself of the leadership of the Yes forces in Quebec as well as an unfettered term at the helm of the Liberal party.

CP News Analysis

By Robert Russo

The results will make it difficult for Parizeau to go ahead with his plan to begin his mandate with a National Assembly resolution affirming Quebec's will to separate.

He will also be hard-pressed to keep to his promise of holding a referendum on independence within 10 months. Little in the results suggest the PQ has the momentum they would have hoped for to go into that referendum.

Polls have indicated support for sovereignty has been below 50 per cent for some time. That support was at its highest after the failure of the Meech Lake accord in 1990.

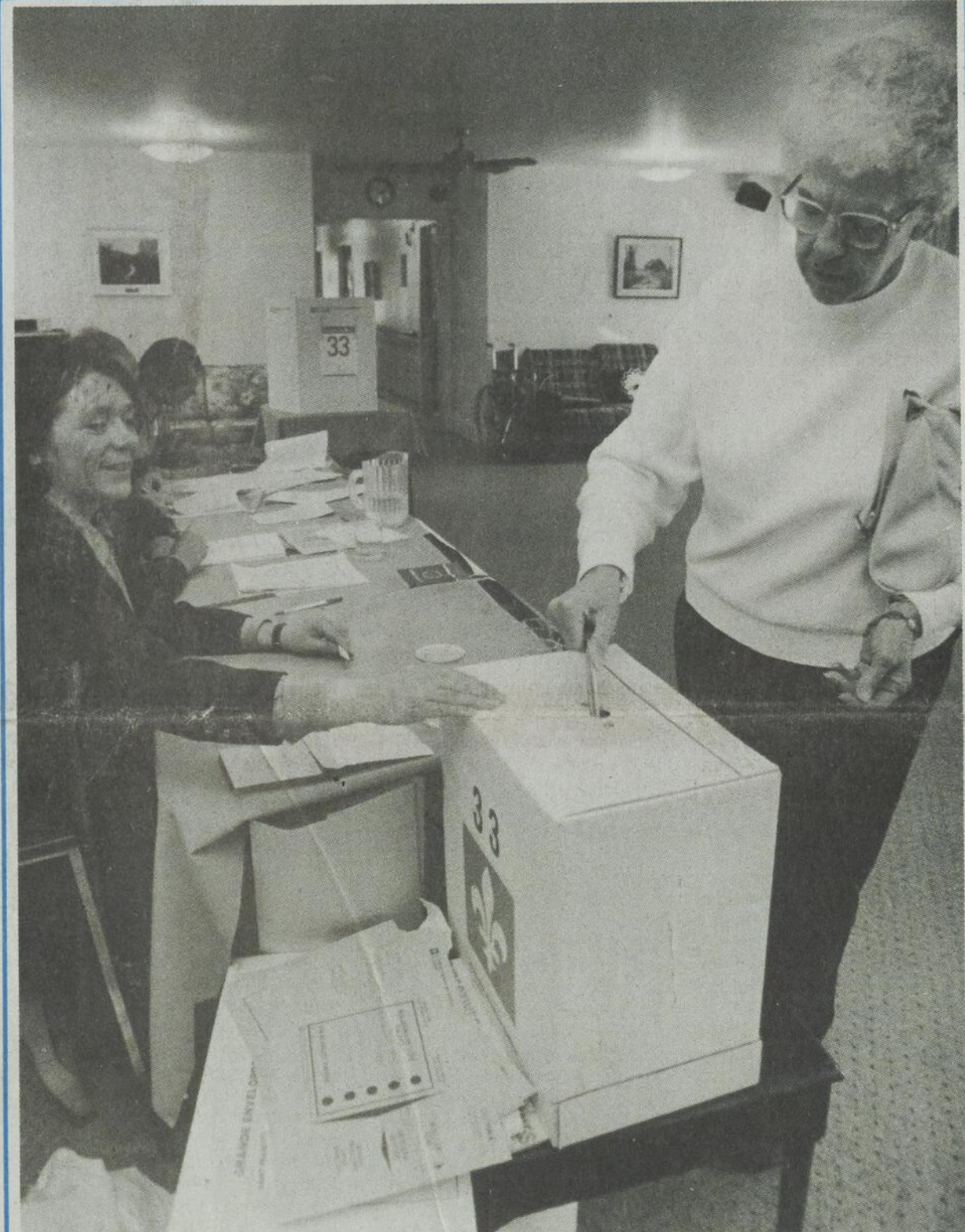
With support for sovereignty seemingly lacking for now, it will have to be roused if the Yes side is to win a referendum. Provoking a hostile reaction outside of Quebec and triggering a nationalist backlash in the province is a way to do that.

Lucien Bouchard and his 52-member Bloc Québécois caucus will help Parizeau.

Bouchard packs the emotional punch the pedantic PQ leader lacks. But more importantly, Bouchard will be able to rise in the Commons every day as leader of the official Opposition and draw Prime Minister Jean Chrétien into a battle Chrétien won't want to fight on a full-time basis.

Every minute the prime minister devotes to Quebec is a minute spent away from the issue Canada
See VOTERS Page 5

That time again...



Mrs. Margaret Crosby took a break from her busy afternoon activities at the Grace Christian Home in Huntingville Monday to drop her ballot in the box at St-François riding polling station 33, as Quebecers of all stripes decided to bring in a new government. For complete local election results please see pages 3, 4 and 5 inside.
RECORD: GRANT SIMEON

Charest: Now let's ask the big question

OTTAWA (CP) — Quebec's new Parti Québécois government must hold its promised referendum as soon as possible in the wake of the party's less-than-spectacular win, federal politicians said Monday.
"Quite clearly this is a mandate to change governments and nothing more," said Tory Leader Jean Charest.
"It's now on the shoulders of the Péquistes to demonstrate to Quebecers what their option is, what it means and what the consequences are."
Charest, who is expected to be a major voice for the federalist forces in an eventual referendum because of his popularity in Quebec, said the PQ government must now hold a referendum within the year "on a very clear question."

"There's a clear choice to be made between Mr. Chrétien who would like the country to go to sleep and Mr. Parizeau who'd like the country to take a leap."
He said the federalist forces have been given some ammunition from the vote result, which gives the PQ fewer seats and less of the popular vote than predicted.
"It diminishes the victory, diminishes the sense of mandate that the PQ government has received and just makes it that much more compelling to hold that referendum in the year and not hold Quebecers or Canadians at ransom."
Reform party Leader Preston Manning warned that the federal government should not cave into
See CHAREST Page 2

Danger underestimated, say Greenpeace, EPA 'Dioxin emergency' in North America — reports

By James McCarten
TORONTO (CP) — Canada must declare a "dioxin emergency" in the wake of a report suggesting Canadians are at risk of being poisoned by the deadly industrial chemical, an environ-

mental lawyer said Monday.
Paul Muldoon said dioxins, chlorine-based byproducts, are regulated based on outdated and unsafe information.
Muldoon called on Environment Minister Sheila Copps "to

declare a dioxin emergency in Canada and recognize her legislative authority... to act."
The chemicals are released during the burning of waste containing chlorine, such as bleached paper products, dry-

cleaning solvents, pesticides, some plastics and solvents, as well as polychlorinated biphenyls, or PCBs.
The report, written for the environmental agency Greenpeace by Boston University professor John Webster, agrees with a U.S. Environmental Protection Agency report to be released today.

Dioxins — commonly ingested through contaminated food, air and water — have been linked to cancer, infertility and reproductive disorders, said Webster.

chlorine-based products such as polychlorinated biphenyls (PCBs).
SOURCES: Once commonly found in pulp mill effluent, dioxins are present in chlorine-bleached paper products, PVC plastic (used in packaging, toys, construction materials, appliances, and cars), pesticides and some dry-cleaning solvents.

US study suggests threat is much worse than suspected

By H. Josef Hebert
WASHINGTON (AP) — The health threat from dioxin is greater than suspected and even at trace amounts the chemical may be harmful to human immune and reproductive systems, says a draft study by the Environmental Protection Agency.
The 2,000-page report to be released this week is expected to heighten demand for more stringent control on dioxin releases into the air and water. It may also increase pressure on industry to phase out the use of chlorine compounds in everything from bleaching paper to making plastics.
According to documents obtained Sunday by The Associated

Press, the draft study reaffirms that dioxin, which for years has been believed to be a carcinogen, in fact causes cancer in humans at significant exposure levels, and likely has other serious health effects at even very low levels.
The study furthermore says there is evidence that background levels of dioxin, or levels to which most humans already are exposed, could be sufficient to cause adverse health effects in some individuals.
EPA spokesman David Cohen had no comment on the study and said the draft report would become public Tuesday.
Dioxins are highly toxic chemical compounds that are produced as byproducts in combustion and

in certain chemical and industrial processes involving chlorine.
Ironically, industry had sought the study, arguing that dioxins are over-regulated. Instead, the EPA draft report reaffirms the earlier health concerns about the chemical and raises additional warning flags about non-cancer health effects at extremely low exposure levels.
The report points for the first time to concern about human exposure to trace levels of dioxin through the general food chain. It says there is significant evidence such exposure poses a risk to reproductive and developmental
See WORSE Page 2

Both reports conclude there's no evidence to show dioxins have a safe exposure level in humans.
The U.S. report raises concern that even in trace amounts through the food chain there may be a risk to immune, reproductive and developmental systems, according to leaked documents.
Industry had sought the U.S. study, arguing that dioxins are over-regulated.
The findings contradict the Canadian government's "tolerant daily intake" of dioxin for human beings of 10 picograms per kilogram of body weight, Webster said.
"We don't necessarily need to have something proven scientifically to 100 per cent in order to take action from a public health point of view," he said.

He said the federal guideline is based on three assumptions: that there is a safe dioxin threshold; the validity of an average daily intake level as a signpost for safe exposure; and the reliability of experiments on rats used to determine safe levels.
"I think that the new data that's come out in the last few years really punches pretty big holes in all three of these assumptions," Webster said.
A spokesman for Copps said the minister hadn't yet received the Greenpeace report.
"I don't think that we can get into something without having seen what the basis for the request is," Duncan Dee said.
"Canada has taken a number of steps... to deal with the problem of dioxins, including pulp and paper regulations," Dee said.
Some facts about dioxins:
ORIGIN: A highly toxic combination of carbon and chlorine forms when chlorine is incinerated, such as in the burning of

GOVERNMENT REGULATIONS: The federal health department says it's safe for people to be exposed to up to 10 picograms (one trillionth of a gram) per kilogram of body weight each day, although Greenpeace and the U.S. Environmental Protection Agency argue there's no proof a safe level exists.
INTAKE: People ingest a daily average of between two and four picograms per kilogram of body weight.
INGESTION: Dioxins are carried into the body through contaminated air, water and food.
LIFESPAN: Dioxins have a half-life of between five and 14 years. That means it could take as long as 14 years for a quantity of dioxins to degrade by half and centuries for it to disappear completely.

Behind the news

From mountain troops to rubber boats

U.S. special forces would spearhead Haiti attack

WASHINGTON (AP-Reuter) — A U.S.-led invasion of Haiti would be spearheaded by elite special forces to secure airports and other key points in Port-au-Prince for the rapid arrival of over 10,000 troops, defence officials say.

The officials expressed confidence that, even though Haiti's military rulers have been alerted by U.S. threats, initial thrusts by American troops in helicopters and perhaps in rubber boats would surprise Haiti's ill-equipped army.

"I don't think it's a secret that all of the services have people who are trained for night operations and special situations," said a senior army officer privately. "I wouldn't want them landing in my back yard."

The United States has been increasing pressure on Haiti's military leaders to flee and said

Saturday that army troops at Fort Drum, New York, have been ordered to prepare for deployment. The nuclear-powered aircraft carrier Eisenhower will soon leave Norfolk, Virginia, for the Caribbean.

But the spearheading force for an invasion would likely include Navy SEALs — a crack Sea, Air, Land commando force — army rangers and marine reconnaissance troops. They all use night-vision devices and are trained to operate with deadly precision and speed in small units.

The defence officials, who asked not to be identified, said the Haitian capital's international airport and a separate military airfield would be prime targets along with telephone and broadcast facilities, and army and police headquarters.

Deputy Defence Secretary John Deutch told reporters

recently that the mostly-U.S. invasion force would include at least 10,000 troops.

But Pentagon officials now concede privately that the final force in Haiti could be much larger than 10,000 in order to dampen sniper fire and other problems in one of the world's most densely-populated countries with approximately 250 people per square kilometre.

Haiti's military is believed to total about 7,000 ill-equipped troops.

"It would be fairly easy to gain initial control and get troops in there to calm things down," said one Pentagon official. "There probably would be some casualties but I don't think it would involve the kind of fighting we had in Panama."

Twenty-three U.S. troops were killed and over 300 wounded in the December, 1989, invasion of

Panama to capture military strongman Manuel Noriega. Eighteen U.S. servicemen were killed and 116 wounded in the 1983 U.S. invasion of Grenada.

Secretary of State Warren Christopher said Monday that 17 nations had so far pledged a total of up to 1,500 troops for a multinational force in Haiti.

In Puerto Rico, about 150 soldiers and police from Antigua and Barbuda, Belize and Jamaica assembled Monday at a U.S. military base for at least two weeks of training. Christopher said their exact role had yet to be negotiated.

The White House and the Pentagon have telegraphed military preparations, including the innovative plan to put thousands of soldiers on a naval aircraft carrier.

Such preparations can be cos-

tly, both politically and financially.

They carry the risk that once tens of thousands of troops are tapped for duty, President Bill Clinton will have little choice but to follow the sabre-rattling with military action or face renewed criticism for waffling.

The strategy of throwing as much force as possible at an opponent is not one that Defence Secretary William Perry is averse to, according to those familiar with his thinking.

The idea was a favorite of former chairman of the Joint Chiefs, Gen. Colin Powell, who used it in the invasion of Panama and Operation Desert Storm in the Persian Gulf.

Ted Warner, the Pentagon's assistant secretary of defence in charge of policy and strategy, declined last week to detail U.S. plans for Haiti but said the Uni-

ted States was committed to "a stable and secure environment" in the Caribbean country.

Sending the carrier USS Eisenhower into Haiti might seem laughable, given that Haiti has no air forces worth speaking of, and the leadership may have only a few Piper Cubs that U.S. intelligence officials believe might be used to flee the country.

But most of the 60 or so combat aircraft and fighter planes that normally give the carrier its long-distance fighting punch won't be on the vessel, with its crew of some 3,500 sailors.

Instead, several thousand troops from the 10th Mountain Division at Fort Drum, N.Y., will be on board. As light infantry, they lack the heavy tanks and artillery that are the hallmark of the army's major fighting divisions, and are trained to move into combat rapidly.

'Getting tough' is not a new idea

Russia, U.S. have highest jail rates: Canada 17th

WASHINGTON (Reuter) — Russia has the world's highest rate of imprisonment, but the United States has the most people behind bars, a new study reported Monday.

With 1.3 million inmates, the United States has 519 people incarcerated for every 100,000, second only to Russia, which has 558 inmates per 100,000 citizens

for a total of 829,000 people in prisons, according to The Sentencing Project's figures.

South Africa had the third-highest incarceration rate among the 52 countries surveyed, with 368 inmates per 100,000 and more than 114,000 prisoners, the study said.

Canada ranked 17th, with 30,659 inmates, a rate of 116 per

100,000. It followed Malaysia and Western Samoa which both had rates of 122 per 100,000.

Indonesia had the lowest incarceration rate, at 22 per 100,000, followed by India with 23 and Cyprus with 32.

The project, which pushes for prison reform and alternative sentencing, said the U.S. incarce-

ration rate has increased 22 per cent in the last five years, with no appreciable reduction in crime.

"The current political emphasis on 'getting tough' is not a new idea," Marc Maurer, the study's author, said in a statement. "There is no reason to believe that continuing to build and fill more prisons will stop the crime and violence in our

communities."

Timed to precede the signing of the U.S. crime bill today, the report said that harsher sentencing policies, such as the so-called "three strikes, you're out" plan to imprison violent felons for life, would have little impact on crime.

Keeping U.S. inmates locked up costs \$26.8 billion annually,

the report said.

The report also noted apparent inequities in the U.S. prison system, including the fact that black Americans are imprisoned at six times the rate of whites. Black American males are imprisoned at a rate four times that of black males under apartheid in South Africa.

'A prior history of mental illness'

Crazy crashes airplane into White House lawn

WASHINGTON (AP) — A Maryland man with a "history of mental illness" stole a light plane and crashed it into the White House lawn early Monday, killing himself, the Secret Service said. The plane slammed through a magnolia tree and crumpled against the presidential mansion.

President Bill Clinton and his family were staying in a guest house across the street at the time, and were unharmed.

"It does not appear to be directed to the president," according to the preliminary investigation, Carl Meyer, a Secret Service official, told a White House briefing.

The man was identified by authorities as Frank Eugene Corder, 38.

The crash occurred at 1:49 a.m. EDT, Meyer said, and the plane appeared to have been stolen from a small airport near Baltimore.

Corder had "a prior history of mental illness," Meyer said, adding that the Secret Service's definition of mental illness includes alcoholism. Corder's family

has said he had an alcohol problem.

Meyer said the plane, which apparently avoided radar by flying low, approached the White House at treetop level. He said no bombs and no weapons were on the plane.

"We take this incident seriously because the White House is the people's house and it's the job of every president who lives here to keep it safe and secure," Clinton said.

Authorities said Corder was a freight truck driver at Baltimore International Airport. Relatives said he had been distraught over the death of his father and the recent breakup of his marriage.

John Corder, 41, said he hadn't talked with his brother since he moved out of the Perry Point, Md., house he shared with his wife, Lydia, three weeks ago. The couple didn't have any children.

Corder said his brother had never been in any trouble with authorities and had no strong political beliefs. Corder and his wife of 10 years separated three

weeks ago, the brother said. "It came as a real surprise," he said.

Meanwhile, tightened security included the sealing off of Pennsylvania Avenue in front of the

White House.

Despite elaborate security precautions, the small red-and-white Cessna two-seater aircraft apparently flew unchallenged onto the White House grounds.

The plane flew near the Washington Monument and made a left-hand turn toward the White House complex, said witness Adolphus Roberts.

Roberts said it didn't sound

like the plane's engine was running as it turned and headed toward the White House and that no lights were on the plane except those at the tips of each wing.

Researcher says: Turin shroud a medieval photograph?

JOHANNESBURG (Reuter) — A South African photography expert says the shroud of Turin, which Roman Catholics once venerated as the gravecloth of Christ, was created in the Middle Ages by techniques that anticipated photography.

Nicholas Allen, professor of fine art at a Port Elizabeth college, said the shroud's image of a crucified man is the equivalent of a photographic negative.

The Roman Catholic Church accepted in 1988 that scientific tests had shown the cloth, kept in Turin cathedral since 1587, was

made between 1260 and 1390. How its image was made remained a mystery.

"The shroud acts as a negative photographic plate in every way," Allen said Monday, adding that he believes he is the first researcher to formulate the theory.

Allen said he replicated the process with a quartz lens, silver nitrate and natural sunlight, producing the image of a human bust on a piece of linen.

In making the Turin shroud, the lens would have been placed

halfway between the body and the cloth, which would have been eight metres apart, Allen said.

"The technology was available at least two centuries before the shroud was made. Islamic scholars knew how to make silver nitrate in the ninth century, and also proved in the 10th century through pin-hole images that light travels in straight lines."

Allen said the image was definitely of a crucified man.

"The lens or magnifying glass the person making the shroud would have used would have been quartz, which was more

easily come by than glass.

"Coincidentally we now know this is the only lens that ultraviolet radiation can be transmitted through. It's actually a chemically induced scorch of the linen," he said.

"The shroud used to be the most important relic of the Christian faith, before it was pooh-poohed by science. We should restore it to its rightful place, not because it is a religious artifact but because it is the earliest evidence of photographic technology."

CHAREST:

Continued from page one
all of Quebec's demands because of the election result.

"What Canadians don't want

is for the federal government to use the election as an excuse for not proceeding vigorously on issues like debt reduction and

social program reform or any crude attempts to buy Quebec support for federal programs," he said.

"What they do want is an expeditious and honest referendum," he said.

Bloc Québécois Leader Lucien Bouchard trumpeted the PQ results as the next step in the march toward independence.

"We are stimulated by this win and will feel less alone on the other side of the Ottawa River," he told supporters in Quebec City.

"We are now called to mobilization and solidarity around this idea — that Quebec must now become a real country."

WORSE:

Continued from page one
systems, disruption of hormone regulation and suppression of the immune system, according to the documents.

The EPA scientists singled out waste combustion as the major source of low-levels of dioxin, saying that accounts for 99 per cent of the known dioxin emissions.

It said the most common pathway to exposure to humans

is through minute levels of dioxin that are emitted from incinerator smokestacks, go through the air, settle on plants and are passed on to humans through the food chain, particularly through meat.

Dr. David Rall, a former director of environmental health sciences at the National Institutes of Health, said the study shows "dioxin's effects on the

reproductive, developmental and immune system are even more severe than its carcinogenic effects."

Furthermore, because of the trace amounts discussed in the study "it cannot be assumed that there is a safe dose below which dioxin does no damage," added Rall, who is a board member of the Environmental Defence Fund, a leading environmental group.

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Scheib, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Gulllette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

	GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	\$83.00	5.81	\$94.58
6 months	\$41.50	2.91	\$47.30
3 months	\$20.75	1.45	\$23.64
1 month	\$17.00	1.19	\$19.38

* Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

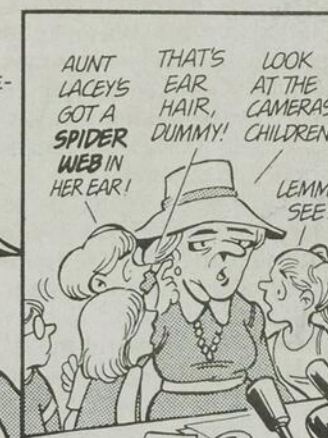
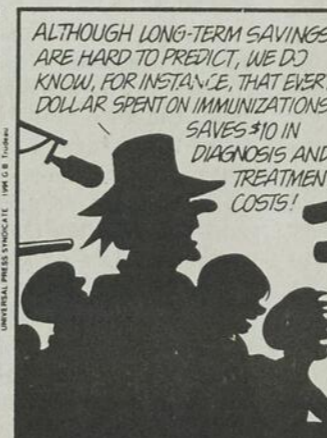
Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).
Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Sales Product Agreement No. 0479675.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: 60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: \$1.10 per copy.

Member of Canadian Press Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER Doonesbury

Cloudy with sunny breaks and a 40 per cent chance of showers. High of 19. On Wednesday, variable cloudiness give a high of 19 and a low of 6.



Quality Daily Physical Education One-Half Hour of Power

CAHPER ACSEPL

Gouvernement du Canada Condition physique et Sport amateur
Government of Canada Fitness and Amateur Sport

BY GARRY TRUDEAU

Quebec Decision '94

Anglophone votes made all the difference

Gagnon-Tremblay remains Saint-François Liberal

By Rita Legault

SHERBROOKE — In the end it wasn't even a close race as incumbent St-François MNA

Monique Gagnon-Tremblay easily retained her seat in the National Assembly. But the former deputy pre-

mier and Treasury Board President will be heading to a backbench seat for the first time in her political career as her Liberal party succumbed to a PQ victory.

In the end, it was anglophones and undecided voters who gave Gagnon-Tremblay her comfortable win where polls predicted a close race or even a victory for her Parti Québécois opponent René Turcotte.

Returns from polls in Lennoxville show English-speaking constituents voted overwhelmingly in her favor, and she acknowledged them in broken English during her victory speech to about 100 volunteers and supporters last night.

ANGLO SUPPORT

"This was a very important campaign and the anglophone community has recognized that by voting massively for me," she said, adding that anglophones "made the difference" and without their support "it would not have been the same."

During the last election, anglophones, who make up more than 12 per cent of voters in the riding, gave many of their votes to the rural anglophone protest Unity party. Gagnon-Tremblay, who's government finally compromised on sign language laws, worked hard to regain the confidence and votes of anglophone constituents.

Despite being relegated to opposition, the veteran of four



Monique Gagnon-Tremblay will get her first taste of life on the opposition bench after winning her seat back.

elections and two referendums promised to continue to fight for the interests of her riding, particularly during the upcoming vote on Quebec sovereignty.

"I will be there," she vowed to loud cheers from federalist supporters. "I will be there to defend your interests."

Turcotte, a University of Sherbrooke law professor and founding member of the PQ, took the loss in stride, saying he was

disappointed but not bitter.

"I wish her good luck, but that wish does not extend to the referendum which is coming soon," he said to the cheers of more than 200 supporters who crammed into his campaign headquarters.

Turcotte said he was given one of the tallest orders in Quebec — to beat the deputy premier of Quebec, and that although he lost he was pleased with his cam-

campaign and his party's victory.

"Every action is a step closer to a better world in which Quebec can blossom fully — that of sovereignty."

Equality party candidate Murray Powell, a Compton county dairy farmer and well-known language activist, garnered a few protest votes, as did Action Démocratique candidate Alain Boulanger and Natural Law party candidate Eric Simon.



René Turcotte shared his grief with family and supporters.

'I can't wait to fight the referendum'

Robert Benoit wins: Orford remains in Liberal hands

By Stephen Heckbert

MAGOG — Turning back a Parti Québécois tide was perhaps easier for Robert Benoit than it was for other candidates in the Eastern Townships.

After all, his Orford riding had

been in Liberal hands for 34 years before last night's election.

And with Benoit's victory Monday, the riding is guaranteed to be a Liberal stronghold for at least one more term.

"It's great," Benoit said. "I'm

happy with the result and I can't wait to fight the referendum."

Benoit was one of the last candidates declared elected in the Townships. His margin of victory shrank considerably from his 7,000-vote majority in 1989, a

shrinkage which gave some consolation to defeated Parti Québécois candidate Ginette Therrien.

"I gave Mr. Benoit a good fight, but I respect the choice the people made," Therrien said in accepting defeat. "The people could have elected a minister but instead they chose an opposition member."

BACK TO WORK

Benoit said the victory means he'll be back to work tomorrow.

"My first job is to represent the people of Orford, to talk to the people and find out what they need and want," the jubilant Benoit said. "And I also will be a part of a strong opposition led by Mr. Johnson which will keep reminding the PQ they only won by three per cent, so they better be careful."

Benoit said he's happy he'll be accompanied to Quebec by six other Liberal Townships MNAs, including some with opposition experience.

"Pierre (Paradis) and Madeleine (Bélanger) have been there before, so I'll have a little bit of coaching," he said. "And I have to admit there's a bit of street fighter in me, so I'm looking forward to the challenge."

Therrien and Benoit both used their fighting skills to run a rela-

tively clean campaign in the Orford riding. There was no mud-slinging between the two candidates, both of whom are married with children. And while they stood on opposite sides of the political fence, each congratulated the other for their campaigns.

Therrien, who was accompanied last night by Megantic-Compton-Stanstead MP Maurice Bernier, said she doesn't know what the future holds for her, but she said she will certainly be working on the sovereignty referendum PQ leader Jacques Parizeau has promised for sometime in the next year.

"Tonight we start the referendum campaign," she told the hundred supporters gathered in

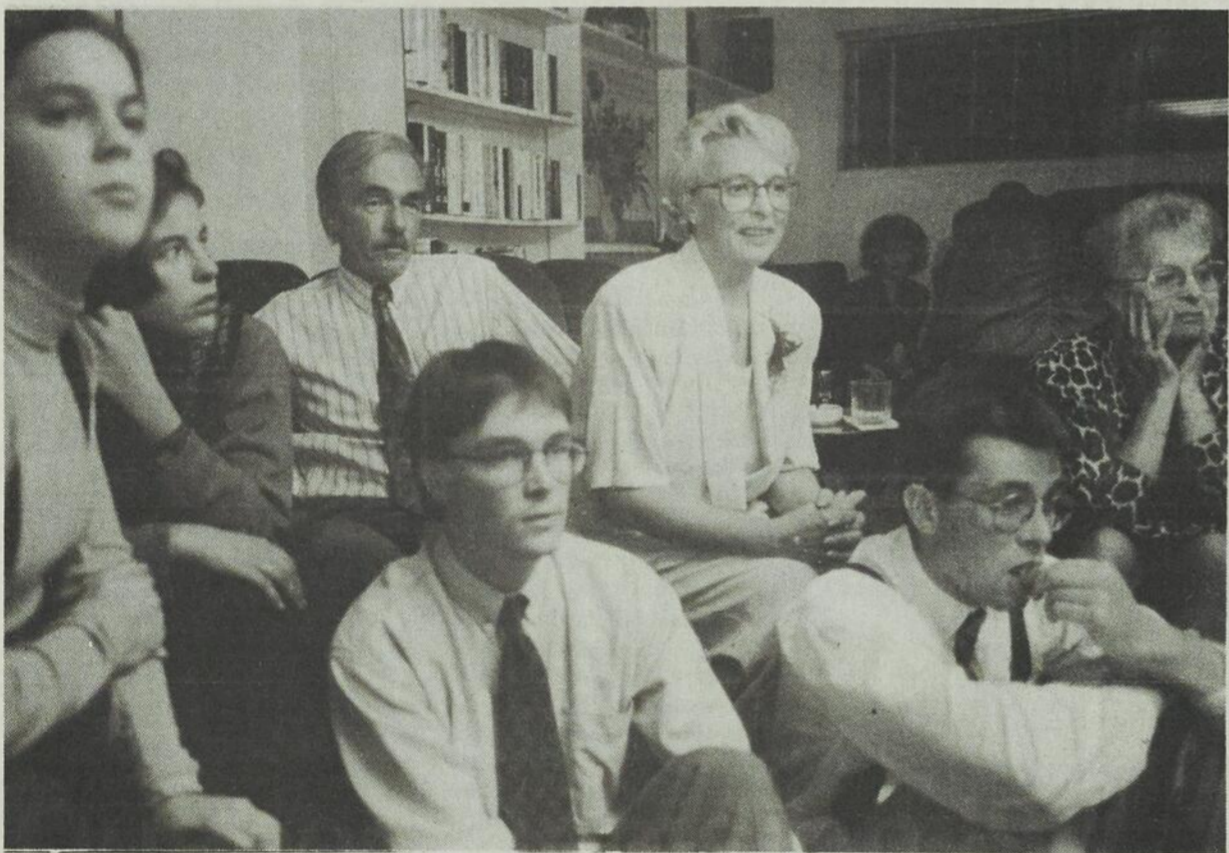
Orferville to see their candidate. "I want a country for my parents, not just for my children."

The PQ's election helped ease Therrien's personal grief.

"It's the best gift I could have received," Therrien said. "A PQ government will be extraordinary for Orford. Finally we'll have a government that will take concrete steps for Orford's future."

For his part, Orford's new, and old, MNA said he relished the chance to fight another referendum.

"I fought the referendum in 1980, I fought the one in 1992 and I'll fight this next one," Benoit told the cheering crowd of Liberal supporters. "And we'll keep this country together."



Ginette Therrien watched the early result at home with her family.

RECORD PHOTOS/PERRY BEATON

'I always knew I'd win'

Bélanger holds Megantic-Compton

By Stephen Heckbert

SHERBROOKE — Megantic-Compton MNA Madeleine Bélanger is heading back to Que-

bec City after winning her fourth election battle.

First elected in a byelection in 1983, Bélanger withstood the challenge put forward by the Parti Québécois candidate, local farmer Jacques Blais.

And as far as Bélanger is concerned, the outcome was never in doubt.

"I always knew I'd win," the victorious candidate shouted by phone over the roar of her happy volunteers. "The people of Megantic-Compton have been great supporters of mine, and I knew we would win."

Blais, who could not be reached for comment Monday night, campaigned in recent weeks with both Bloc Québécois leader Lucien Bouchard and PQ vice-president Bernard Landry. But these visits did little to sway public opinion in this rural

riding. Bélanger said instead the people voted to have her continue to work on their issues, their local priorities.

"My experience in opposition will help me work with the PQ government to get my riding's issues worked on," Bélanger said. "And those dossiers will be my top priority."

Bélanger said she's proud of the way the Liberals fought the election campaign, but she attacked the PQ one last time.

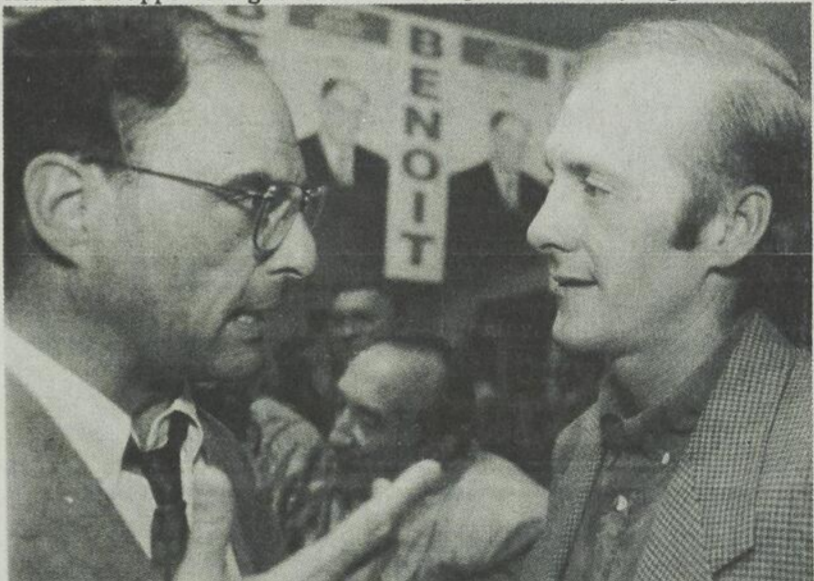
"They fought a dirty campaign, and wouldn't tell the people their real agenda," she said. "I think they lied to the people of Quebec."

Bélanger received 12,799 votes, 2,748 more than Blais. Natural Law party candidate Christian Simard finished third

with 446 votes, while Equality party candidate Matthew Begbie closed out the candidates with 431 votes.



Bélanger...Headed for Quebec City.



Robert Benoit accepts the congratulations of a supporters after learning of his victory.



Gisèle Benoit and daughter Valerie couldn't contain their enthusiasm after Robert Benoit was re-elected.



Blais...Back to the farm.

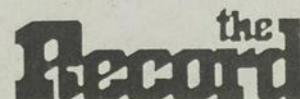
Drinking and Driving

It's criminal
PERIOD



SOCIÉTÉ
DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE
DU QUÉBEC

Quebec Decision '94



Low-profile campaign nets loss for Liberal Lapointe

Péquistes Malavoy steals Sherbrooke from Liberals

By Maurice Crossfield

SHERBROOKE — It was not the birthday present that Liberal candidate Gilles Lapointe had hoped for. Parti Québécois candidate Marie Malavoy won the Sherbrooke riding by a 1,518 majority Monday night.

Throughout the campaign polls had given Malavoy a comfortable lead over Lapointe. And in the end, she won.

The final count gave Malavoy 14,173 votes, while Lapointe got 12,655. Patrick Morin of the Parti Action Démocratique came

third with 2,488 votes, Serge Trépanier of the Natural Law Party got 327 votes and Hartley Doyle of the Equality Party finished last with 161 votes.

Lapointe, who turned 49 Monday, remained confident of a win until the very end, telling reporters that he had not doubt he would win. The results remained close until the final counts came in from the downtown polling stations.

CELEBRATIONS

Meanwhile several hundred PQ supporters turned out at the Delta Hotel to celebrate Malavoy's victory. She was joined by her family and Bloc Québécois MP for Mégantic-Compton-Stanstead Maurice Bernier.

Malavoy said she was pleased with the result, but voiced her disappointment at being the only PQ candidate to represent the area. She referred specifically to St-François candidate René Turcotte and Orford candidate Ginette Therrien, both of whom were defeated by Liberal incumbents Robert Benoit and Monique Gagnon-Tremblay.

"I regret that they will not be going to Quebec with me," Malavoy told an enthusiastic crowd.

Malavoy promised to be in constant contact with those who live in her riding.

"I will work for the people to find the solutions," she said. "I will represent all the people in my riding, regardless of how they voted today."

Malavoy commented on her hard-driving campaign, which kept her busy almost every waking moment.

"I saw more than 100 people every day," she said. "And I went door to door almost every night."

After learning of his defeat Lapointe admitted that things had not gone well in his campaign.

"I had decided when I entered the race on April 15 that I would have a very low profile campaign," he said. Unfortunately for Lapointe, that tactic failed.

Lapointe also placed the blame on some Liberals who he says didn't get involved in the campaign.

"If the real Liberals of Sher-

brooke had come here we would have won," he said. "But those that helped me were absolutely fantastic. I had a fantastic team."

Malavoy said little about the subject of sovereignty during her speech. Instead she concentra-

ted on thanking those who voted for the PQ. She said she met a lot of older people who were voting for the PQ for the first time.

"Bravo to those older people who didn't vote for their traditional party but opted for something different."



RECORD/MAURICE CROSSFIELD

Marie Malavoy was joined by Bloc Québécois MP Maurice Bernier.



RECORD/GRANT SIMEON

Gilles Lapointe kept his fingers crossed until the very end.

1 of only 2 in Townships

PQ candidate Claude Boucher wins Johnson riding

By Claudia Villemaire

WINDSOR — First reports gave Liberal candidate Michel Daviau the lead in Johnson riding. But as news filtered in from the Windsor-Brompton region, Parti Québécois candidate Claude Boucher was finally declared the winner with a 1,200 majority.

The race was tight. At first, Daviau seemed to be pulling ahead. At one point, his majority had risen to 200. But, as polls from Windsor, Greenlay, Brompton-Gore and Brompton came in, the balance swung in Boucher's favor.

The winner's celebration in Windsor and Actonvale was more subdued than expected as results showed the PQ with a comfortable majority of seats but a narrow margin of the popular vote. Boucher chalked up over 13,000 votes while Daviau was not far behind with around 12,000.

"The numbers certainly show me we have much work to do," Boucher admitted as he scanned provincial results. "We only have two PQ candidates elected in the Eastern Townships and Mrs. Malavoy and I will definitely have our work cut out for us."

Asked about the possibility of cabinet posts, Boucher admitted he felt there should be at least one minister from the Townships.

ANGLOPHONE VOTE

The PQ deputy was quick to re-assure voters he would work for everyone's good, adding he was aware of the strong anglophone vote in the western end of his riding.

"I want to say I will be a deputy for every single person and will be paying particular attention to improving social services, especially for my English-speaking friends," Boucher emphasized.

In the meantime, a dejected group of workers and supporters gathered at Daviau's celebration center in Valcourt. Hope ran in spurts as reports showed a comfortable lead that soon trickled away as the Windsor-Brompton count came in.

Daviau still hadn't been seen by 10:30 as organizer Didier Gamet paced from the bar to a large television.

"I come from France, live in Acton Vale and my work takes me across North America and, as a matter of fact, the world," Gamet said. "And we all feel the

same. We are afraid of what Mr. Parizeau will do and we were very afraid his majority would be stronger."

But as the polls reported in, although it was clear Boucher

would take the election, workers in the Daviau camp were somewhat cheered by the fact their candidate had lost with a small majority as had so many others in the province.

"We just have to hang in and keep working," said supporter Sylvain Tremblay, a concrete specialist from Acton Vale. "The PQ will have to watch themselves very carefully and they'll

make mistakes. We'll be ready for them next time."

There were no ballots cast in Johnson riding for either the Equality Party or the independents.

Former minister holds on Lefebvre finds justice in Frontenac

By Robert Matheson

SHERBROOKE — The Parti Québécois tide did not wash



Liberal Roger Lefebvre was re-elected for a third term in Frontenac.

Roger Lefebvre out of his Frontenac seat, as the former justice minister withstood a strong current from PQ candidate Pierre Turcotte to win a third term in the National Assembly.

Lefebvre won Monday's election by 2,504 votes, a significant drop from his huge mandate in 1989, when he beat Collette Garon by 9,240 votes.

"I'm very happy with the outcome. I will be just as good for the people in this riding as I was the last nine years in the government," Lefebvre said late last night.

Lefebvre said he is unsure what the Liberals' priorities will be in opposition, but they will discuss it shortly with leader Daniel Johnson. Lefebvre expect-

ts to become the party's justice critic.

"One thing is certain, it is very important for Quebec that we form a good opposition to Parizeau's quest for sovereignty," Lefebvre said.

DISAPPOINTED

While Lefebvre prepares to make the move to opposition in the National Assembly, Turcotte said he is disappointed not to be joining his PQ colleagues in the government.

"When you enter politics, you always want to win. I knew it was going to be close, but I'm satisfied with the campaign we ran," Turcotte said. "I had a good team, we did our best. What else can you do?"

Turcotte said the majority of

Frontenac's undecided voters threw their support to Lefebvre when recent polls showed the race between the PQ and the Liberals was a lot closer than expected.

"The way I look at it I had a large gap to make up from the last election. He won by over 9,000 votes," Turcotte said. "It looks like I made up more than 6,000 votes on a cabinet minister. That's not bad."

Lefebvre said he won the election because his organization began started preparing six months ago for a tough battle with Turcotte.

"I think I have the best organization in all of Quebec. We were ready for a fight," Lefebvre said.

Will now represent riding from opposition benches

Vallières wins Richmond battle with PQ's Arsenault

By Dwane Wilkin

ASBESTOS — Richmond riding voters resisted the wave of support for the Parti Québécois yesterday and threw their lot in with Liberal incumbent Yvon Vallières.

But as hundreds of enthusiastic supporters turned out at Liberal headquarters in Asbestos to celebrate yet another Libe-

ral victory, the man at the centre of all the attention seemed somewhat preoccupied.

"I think now's the time to make sure Mr. Parizeau lives up to his promise to hold a referendum," Vallières said soberly, straining to be heard above the sound of music and the cheers of a jubilant crowd.

The Liberal MNA handily

trounced his main opponent in this election, PQ candidate Richard Arsenault, by a margin of 3,963 votes. But he'll be stepping into the opposition benches and into a referendum campaign with the knowledge the Parti Québécois team in the riding has managed to increase its support substantially since the 1989 election.

When the polls closed, Vallières had garnered 14,004 votes, well ahead of Arsenault's 10,041. Action Démocratique newcomer Michael Betts trailed in third place, but with a surprisingly strong showing. Betts took 1,466 votes, many more than the Equality Party's Dennis Keenan, who mustered just 154 votes — a last-place finish behind Natural Law party candidate Jean Frechette, who took 197 of the riding's votes.

TOOK A TOLL

The campaign took its toll on Arsenault, who spent much of the evening in silence surrounded by family and friends at his Richmond home. As the results came in, there was a mixture of sadness and elation, but mostly Arsenault was relieved that one of the longest campaigns in history had finally come to an end.

"I'm very proud of my team," Arsenault said afterward as he joined a quiet crowd of supporters in the lounge of the local golf club. "Our organization is super. I think we showed up the Liberals in every area, from communications to posters."

"But I hope Mr. Parizeau will take steps to shorten future campaigns. It's hard on the candidates and on volunteers, too."

The PQ candidate, now a two-time loser in the riding, said it was too early to say whether he would remain in politics and try again to unseat his Liberal opponent four years from now. He did say, however, the PQ could count

on him to work for the Yes side in any future referendum on sovereignty.

"That's been my goal for over twenty years, and it's the only option the province hasn't tried," he said. "For sure, I'll be ready."

Vallières apparently benefitted from Arsenault's inability to swing the riding's portion of what was considered to be a fairly large undecided vote in the last days of the election campaign.

"There was no wave anywhere in the Townships," Arsenault

commented as the results rolled in. "We were hoping for it right to the last minute, but it didn't come."

For his own part, Vallières said he was unsurprised with the results and very satisfied with his victory. As Jerry Boulet music blared from the loudspeakers at campaign headquarters, Vallières promised the priority now will be to continue to serve the riding's constituents as he has in the past — only this time he will do so from the opposite side of the National Assembly.



A downcast Richard Arsenault watches the election results come in.

RECORD PHOTO/RÉNÉ MARQUIS



A victorious Yvon Vallières gets a hug from an ardent supporter.

Quebec Decision '94

'I'll be one hell of a good member of the opposition'

Paradis keeps Brome-Missisquoi Liberal territory

By Sharon McCully

COWANSVILLE — "I'll be a hell of a good member of the opposition," Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis promised the 100 supporters who came to celebrate the environment

minister's fourth election victory since 1980.

The Liberal sweep in Brome-Missisquoi came as no surprise to Liberal supporters — nor did the election of a Parti Québécois government.

Paradis said the PQ would be given a "period of grace" in the National Assembly to show what kind of government it intends to provide Quebecers.

"But if the PQ interprets this as a mandate to separate, there will be no period of grace," he warned.

At PQ headquarters, supporters celebrated the election of leader Jacques Parizeau and the Parti Québécois. "It was a good campaign with a fabulous team of workers," said PQ candidate Marie-Paul Bourassa-Marois. "It was a national victory and support for sovereignty is alive and we will continue in a referendum."

But at Liberal festivities across town, Paradis said Brome-Missisquoi will lead the way for federalist Quebecers in an upcoming by-election to replace Bloc Québécois MP Gaston Péloquin.

"I can promise you this time there will be no Bloc Québécois member elected from Brome-Missisquoi," Paradis said.

Paradis said later he intends to "get involved" in the federal by-election.

"The last time, I woke up in the morning and realized I wasn't sufficiently involved. It won't happen again," he said.

Earlier in the evening, Paradis spoke with Liberal leader Daniel Johnson, but he said no strategy has been developed to deal with the new government.

"It's obvious an early referendum will pose fewer economic hardships on Quebecers," he said. "Political instability has disadvantages, so the shorter the period of instability, the better it will be for Quebecers."

Paradis took a commanding lead early in the evening and never looked back. With just over half the votes in, PQ candidate Bourassa-Marois trailed Paradis by 50 per cent.

In the last provincial election, Paradis received 13,502 votes to the Parti Québécois' 6,238. By 9 o'clock Monday 16,960 voters had cast their ballots for Paradis and 7,939 for Marois.

But there was still reason to celebrate at PQ headquarters. "We worked hard and Mme. Marois worked hard," said one campaign worker. "We did our share."

Equality Party candidate Ross

Ladd, who captured about 400 votes, showed up at Liberal headquarters to congratulate Paradis.

Ladd said it's likely the Equality Party will stay around at least until after a referendum is held. "We will have a role to play as the Liberals try to recapture the nationalist vote," Ladd said. "The fact our party exists is important. If it didn't exist, it would have to be invented."



Marie-Paul Bourassa-Marois was defeated early in the evening, but cheered a PQ victory.

RECORD/KATHY MERCIER

Power failure doesn't stop Brome-Missisquoi

COWANSVILLE (SM) — Some voters in Brome-Missisquoi cast their ballots by candlelight, while others were left in the dark at voting time Monday when power was knocked out over parts of Brome-Missisquoi. The power failure struck Cowansville, Dunham, and East Farnham just after 6 p.m. and was restored just over an hour later.

At Liberal headquarters in Cowansville, campaign workers sat huddled over gas lamps, perusing election regulations that cover power failures.

"We thought for awhile the

rest of the province would have to wait for Brome-Missisquoi," said Liberal riding association president Hardy Craft. "But the lights came on."

"We were going nuts," commented Louise Demers at Liberal headquarters. "They stopped voting at about a dozen polls and we were informed by Elections Quebec that voting would be extended 15 minutes in those areas."

But at other polling stations — particularly churches, where there was a ready supply of candles on hand — voters lit up and continued uninterrupted.

'Imagine four years'

Brodeur holds Shefford for Liberals

By Sharon McCully

GRANBY — After an evening of intense nail-biting, tension gave way to jubilation at Liberal headquarters in Shefford as Bernard Brodeur was declared elected late into the evening. Reaction at Parti Québécois headquarters was bittersweet as supporters rejoiced over the election of a PQ government, but also faced the defeat of local candidate Jean-Marc Savoie.

Throughout the evening Brodeur and Savoie were in a close

race with Brodeur leading by a slim margin. As results trickled in showing both candidates neck and neck, neither side wanted to venture a guess. "We're optimistic, but we're waiting," said one Liberal supporter.

Campaign workers in both camps reported strong turn-outs at the polls and both were claiming certain victory earlier in the day.

Brodeur ran a campaign based on his performance in the six months since he was elected in a by-election in Shefford. The

42-year old farmer and notary claims to have brought 1,500 new jobs and \$50 million in new investment to Shefford since taking over from PQ Roger Paré last February. "Imagine four years," became his slogan.

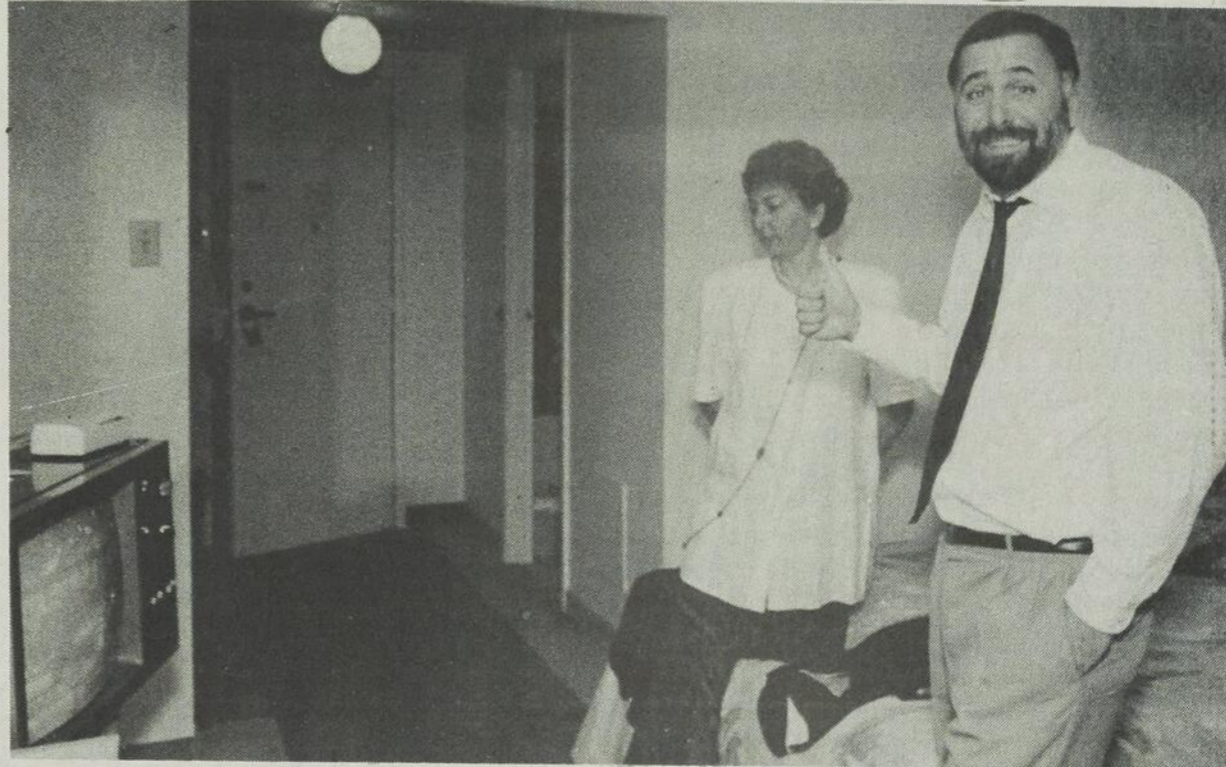
And voters in Shefford County appear to want more of the same.

PQ candidate and legal-aid director Jean-Guy Savoie was unable to shake the image he acquired early in the campaign of a politician more interested in Quebec sovereignty than local issues. Savoie claims his messa-

ge was misunderstood, but came appearances by party heavyweights including Bloc Québécois leader Lucien Bouchard, did little to show local voters he had the grassroots interests of former PQ MNA Paré.

Until poor health forced him to resign last year, Paré maintained a strong hold on the riding by producing results at the local level.

Brodeur's victory is considered a coup for the Liberals in winning the PQ stronghold.



Pierre Paradis will be returning to Quebec City. But this time as a member of the opposition.

Meet your new MNA

Who won, who lost and how they did at the polls

BROME-MISSISQUOI (Lib 7,264)

Marie-Paul Bourassa-Marois (PQ).....	8,872
Jean Cerigo (NL).....	330
Ross K. Ladd (Eq).....	423
Pierre Paradis (x) (Lib).....	18,403
Benoit Trudeau (AD).....	2,137

SAINT-FRANCOIS (Lib 4,389)

Alain Boulanger (AD).....	2,415
Monique Gagnon-Tremblay (x) (Lib).....	15,759
Murray D. Powell (Eq).....	236
Eric E. Simon (NL).....	294
René Turcotte (PQ).....	13,249

JOHNSON (PQ 1,126)

Claude Boucher (PQ).....	13,228
Michel Daviau (Lib).....	12,028
Simon Langeveld (Eq).....	731
Anne-Marie Marois (NL).....	630

Here's how Eastern Townships candidates fared in last night's election. Winning candidates are in bold text, incumbent MNAs are followed by an (x).

The information in brackets following the riding name indicates the party which won the riding in the last election or subsequent by-election and the party's majority had the current riding boundaries been used.

Legend: AD—Action démocratique; Econ—Quebec Economic; Eq—Equality; Ind—Independent; Lib—Liberal; NL—Natural Law; PQ—Parti Québécois.

SHEFFORD (Lib 4,132)

Michèle Beausoleil (NL).....	379
Bernard Brodeur (x) (Lib).....	17,291
Gilles Brunelle (AD).....	4,016
Réal Charette (Econ).....	176
Jean-Marc Savoie (PQ).....	15,960

SHERBROOKE (Lib 3,314)

Hartley Doyle (Eq).....	174
Gilles Lapointe (Lib).....	13,408
Marie Malavoy (PQ).....	14,710
Patrick Morin (AD).....	2,549
Serge Trépanier (NL).....	329

ORFORD (Lib 7,570)

Robert Benoit (x) (Lib).....	19,163
Carole Blouin (Econ).....	345
Jean-Paul Lapointe (NL).....	295
Michel Roy (AD).....	2,434
Ginette Therrien (PQ).....	15,369

RICHMOND (Lib 10,319)

Richard Arseneault (PQ).....	10,041
Michael Betts (AD).....	1,466
Jean Fréchette (NL).....	197
Denis W. Keenan (Eq).....	154
Yvon Vallières (x) (Lib).....	14,004

MEGANTIC-COMPTON (Lib 6,429)

Matthew Begbie (Eq).....	431
Madeleine Bélanger (x) (Lib).....	12,799
Jacques Blais (PQ).....	10,051
Christian Simard (NL).....	446

DRUMMOND (Lib 4,979)

Jacques Arel (Lib).....	11,860
Grégoire Deguire (NL).....	296
Normand Jutras (PQ).....	16,616
André Simoneau (AD).....	3,585
Jean-Guy St-Roch (x) (Ind).....	3,355

FRONTENAC (Lib 9,240)

Claude Gaudet (NL).....	814
Roger Lefebvre (x) (Lib).....	14,950
Pierre Turcotte (PQ).....	12,446

PQ WINS:

Continued from page one

— at least until the referendum — to rebuild the economy.

Prime Minister Jean Chrétien congratulated the PQ on their victory but predicted Canada will remain united.

"Over the last 127 years we have created a tolerant, generous and united country," Chrétien said in Ottawa. "This Canada — we can and we will continue to build it together."

Johnson's comments suggested he sees the election as a moral victory and is determined to stay on to lead federalist forces in the referendum.

Both leaders handily won their own ridings — as did 24-year-old Mario Dumont, leader of the fledgling Parti de l'Action démocratique, the only other party to take a seat.

Bloc Québécois Leader Lucien Bouchard said the PQ's victory, coupled with the Bloc's massive win in last fall's federal election, gives the separatist movement momentum heading into the

referendum.

"The dominoes of the federal system are falling one after another," said Bouchard, who campaigned for the PQ.

Bouchard, leader of the official Opposition in the Commons, appealed for calm in the rest of the country.

"As we approach the crucial moment, we hope to find in the rest of Canada a spirit of openness and generosity. No matter what happens, we will have to live side by side and share common interests."

The Canadian dollar rose a fifth of a cent shortly after the Parti Québécois victory was apparent.

Opinion polls suggested Quebecers chose to vote for the PQ because they wanted a change in government, not separation.

While support for the party remained fairly constant throughout the seven-week campaign, support for sovereignty dropped to around 40 per cent.

Parizeau's bid for an independent Quebec will begin almost immediately. He needs to persuade ambivalent francophones that separation is essential to their economic and social development.

The Liberals, whose base of support is among anglophones and ethnic Quebecers, did better than expected in French Quebec, winning a smattering of seats in areas outside their traditional strongholds.

With the help of the Bloc Québécois in Ottawa, Parizeau is expected to provoke conflict with the federal government to portray federalism as a system that doesn't work and can't be fixed.

Johnson, who took over from former premier Robert Bourassa in January, maintained a breakneck pace throughout the campaign but couldn't escape the legacy of nine years of Liberal government.

Polls suggested Quebecers also refused to buy his dire warnings that electing the PQ would trigger the process of separation

with devastating consequences for the economy.

Instead, they questioned his commitment to defending Quebec's interests after he declared late last year that he was "a Canadian first and foremost."

Parizeau's campaign ran relatively smoothly after some early foul ups when Bouchard and

VOTERS:

Continued from page one

dians care most about — the economy.

First ministers' meetings provide an excellent forum for provocation. There are more of them now than there were when former PQ leader Rene Levesque was premier. Critical gatherings aimed at reforming the social safety net and the GST are planned for next year.

Parizeau could go to these meetings to grind down the gears of federalism and provoke the kind of "let-them-go" outburst he needs from federalists.

The PQ leader also has a wea-

ker opposition facing him than Levesque, who had to combat Pierre Trudeau at these meetings.

Chrétien played a front-line role marshalling the No forces in 1980, but he is not held in the same awe as the former prime minister was 14 years ago.

Chrétien has won grudging respect in Quebec. But the only federalist politician capable of moving Quebecers with the same passion is Jean Charest, interim leader of the federal Conservatives.

Parizeau also doesn't have to

more resolutely separatist than the one that shocked Canadians by winning power in 1976 under Rene Levesque.

Parizeau has said repeatedly Quebec doesn't need the agreement of Ottawa or the rest of the provinces to separate and use the Canadian dollar.

All of this helps Parizeau. But given that he cannot interpret support for sovereignty in these election results, he must hope Quebecers will again confound predictions, political analysts, and pollsters if he is to realize his dream.

Here we are again...

The people have decided that nine years in power was plenty of time for Robert Bourassa's Liberals. Try as he might, Daniel Johnson wasn't at the helm long enough to give Quebec's ship of state any real new direction. So the voters did what comes naturally: when in doubt, turf them out.

Well, nobody promised you a rose garden. The new Parti Québécois government led by Jacques Parizeau won't likely make life any easier for the province's English-speaking people, but there's no point in whining about it. What English Quebec absolutely doesn't need next is the kind of blind panic that paralyzed the anglo community for years after the PQ was elected the first time around. Remember 1976? 'The sky was falling, the sky was falling' cried Chicken Little. Tens of thousands packed their bags and left.

Well, the sky didn't fall, did it? Heck, even the dollar hardly fell. And 18 years later here we are again, having the same discussion. This time around, everyone can save on the suitcases. Want to serve your people? Stay put.

What should come next, at least for community-minded Quebec anglos, are what football coaches call "rebuilding years". For those who want to use their backbone, it's time for shoring up local institutions instead of hiding behind them, time to pitch in on community affairs instead of just taking what you can get.

Most important, it's time for keeping in touch with your French-Canadian neighbors. Quebec is a small enough society that little things can often make a big difference. Neighbors' car won't start? Try a little push. Stuck in the snow? Try a little shove. Their kids tromping through your garden? As they say in the song, try a little tenderness.

Sure, there will be a few extremists who call for linguistic cleansing and all kinds of intolerant things. But forget about them. They're the same old crowd that's been at it for years, and they ain't going nowhere. In 1976 cartoonist Terry 'Aislin' Mosher summed up the PQ's first win with a caricature of René Lévesque waking up to say 'Okay, everybody take a Valium.' This time around, a pack of Rol-lads will do.

CHARLES BURY

Agriculture minister has gel in his hair

On farm trade issues, federal Agriculture Minister Ralph Goodale has shown that initial skepticism about him was justified, Darrow MacIntyre says in an editorial in the *Island Farmer*, published in P.E.I.

When Ralph Goodale was named minister of agriculture last fall, my first reaction was skepticism. I figured him for one of those politicians who wears a shiny suit and Gucci shoes and says a lot but really says nothing at all.

I don't know about the Gucci shoes but he wears gel in his hair. Don't get me wrong, there's absolutely nothing wrong with wearing gel in your hair — if you're a model.

The first thing he did as minister was sign the GATT treaty doing away with supply management. Then he promised to get the whole PVY-n (potato virus) mess cleared up promptly and fairly.

After several of his promised solution dates came and went, farmers got together to sue and that's where things stand after nearly a year.

Last May, he sat in a P.E.I. farmhouse and pretended to be deeply concerned about the plight of potato farmers so financially strapped that they didn't have the cash to plant a crop.

He pretended he was going to do something about it and had some of those farmers convinced. Then he walked out the door, went to his lobster supper and forgot all about them.

(In August) he gave in to the Americans on durum wheat.

Maybe we'd better go back to judging him by his hair.

From *What Canada Thinks*, a regular feature of *The Canadian Press*

Today in History

Israel and the Palestine Liberation Organization signed a historic peace accord in Washington one year ago today — in 1993. The accord called for mutual recognition of Jewish and Palestinian states and laid the foundations for Palestinian self-rule.

Also on this day in:

1759 — The British defeated the French on the Plains of Abraham in Quebec City.

1886 — The Canadian Pacific Telegraph began operating.

Letter to the Editor

The call for money was incessant

Dear Mr. Editor,
In Yale University's "The Chronicle of America Series", I found in Volume IV, "Crusaders of

New France", by William Benmnett Munro, copyright 1918 by Yale University Press, the following extract, on page 71. The quotation

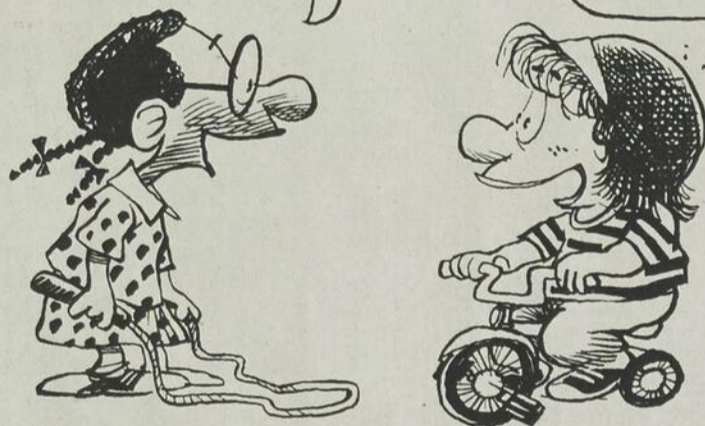
is taken from the period of the Reign of Louis XIV.
"The progress of New France, as reported in these dispatches from

Québec, with their figures of slow growth in population, of poor crops, and of falling trade, of Indian troubles and dangers from the English, of privations at times and of deficits always, must often have dampened the Royal hopes. The requests for subsidies from the royal purse were especially relentless. Every second dispatch contained pleas for money to enable someone to clear his land, or to start an industry, or to make a trip of exploration to the wilds; money to provide more priests, to build churches or to repair fortifications; money to pension officials — the call for money was incessant year after year. In the face of these multifarious demands upon his eschequer Louis XIV was amazingly generous, but the more he gave, the more the colony asked from him. Until the end of his days, he never failed in response if the object seemed worthy of his support. It was not until the Grand Monarch was gathered to his fathers that the Officials of New France began to ply their requests in vain."

How little has changed.

HANK ROTHERHAM
Salt Spring Island,
British Columbia

MY MOTHER, HER NEW BOYFRIEND AND I VISITED MY BROTHER'S STEP-FATHER AND HIS WIFE THROUGH A SECOND MARRIAGE AND THEIR THREE ADOPTED CHILDREN, BEFORE GOING TO MY MOTHER'S HALF-SISTER'S HOME.



SAHLER
©THE CINCINNATI POST 1994

Delegates finally agree on population plan

By Dennis Bueckert

CAIRO (CP) — Delegates from 180 countries concluded negotiations on a controversial world population stabilization plan by cloaking their disagreement in ambiguity.

As the United Nations' nine-day population conference neared an end, delegates approved in committee Monday a program enshrining the new concept of reproductive rights and setting a population strategy for the next 20 years. It is to go before the plenary session today.

The program aims to hold down world population growth by making family planning available worldwide and giving women the power to make decisions on their own lives. The Vatican and its allies suc-

cessfully blocked wording which suggested people should have access to abortion, but the final plan includes a statement that people should have access to methods for "regulation of fertility."

That term has been left without a definition, making it unclear if it includes abortion or not.

"I haven't begun to think about it," said a grinning Nicolaas Biegman, the Dutch diplomat who chaired the negotiations.

AMBIGUOUS TERMS

Asked whether the delegates had solved their disagreement by using a deliberately ambiguous term, Biegman answered, "Yes," sparking loud laughter at a packed news conference.

Biegman declined to say who won and lost at Cairo, but added

the Vatican received "a lot of bad press" for holding up the conference and might reconsider its participation in future United Nations events.

"If I were the Vatican I would question my attendance at conferences like this," he said.

But members of the Vatican delegation scoffed at the suggestion.

"What do you think happened to Christ?" said one. "You don't think he got some bad press? Give me a break."

He said the Vatican had a much greater impact at Cairo than at previous population conferences in 1984 and 1974.

Countries can still state objections to the population plan at the final plenary session today and the Vatican is expected to do so, as are

some Islamic countries.

The plan calls for a major increase in family planning programs in the Third World, and estimates that \$17 billion US a year will be required by the year 2000.

It is still not clear where the money will come from. Some countries, including Canada, have declined to say whether or how much they will contribute.

In another contentious issue, the major industrial countries rejected a proposed right of family reunification for all immigrants.

Instead, a committee recognized the issue as being vitally important and encouraged countries to work in that direction. The final plan may include a call for a future conference on the rights of migrants, said one delegate.

Ontario Mennonites living in dire conditions

By Robb Cripp

London Free Press

LONDON, Ont. (CP) — An eight-year-old girl bounces up a winding dirt path to a dilapidated brick building.

As she passes through the tattered curtain at the entrance, seven more children appear dressed in filthy shirts and worn jeans.

Surrounding them are exposed electrical wires and boarded-up windows.

The scene is reminiscent of Third World poverty, but this is a Mennonite family in Tillsonburg, about 35 kilometres southeast of London, Ont.

About 20,000 Mennonites from Mexico travel to southern Ontario each summer to work 12-hour days picking fruit, vegetables and tobacco on local farms.

But many of them face a bleak

existence in Canada at the hands of unscrupulous farmers who place them in deplorable living quarters such as school buses, tobacco kilns and warehouses.

TAKING ADVANTAGE

"It's been known for years within the community that Mennonite farmers are taking advantage of their own people, but no one talks about it," says Isaac Klassen, a Mennonite farmer in Frogmore, south of Tillsonburg, who works as an advocate for Mennonite laborers. "When I look at the way these children are living it makes me sick. And the fact that it is being done by Mennonite farmers makes my stomach turn."

The federal government requires farmers to provide housing for the 10,000 workers who pour into southern Ontario each summer under the government-sponsored Caribbean-Mexican seasonal agri-

cultural workers program.

But the government imposes no such requirements on farmers who hire Mennonite laborers because the workers are often Canadian citizens, or have claims to Canadian citizenship and are therefore considered "locals."

Most farmers do not provide housing for their Mennonite laborers, forcing them to search for cheap housing in towns such as Tillsonburg, where a kind of Mennonite ghetto has developed in one apartment complex.

READY TO GO

"I don't want to stay here one more minute than I have to," says John Braun, a Mennonite who pays \$562 a month to live with his wife and 11 children in a cramped two-bedroom apartment in Tillsonburg. "I've tried everything to find decent housing, but it's impossible with this many children. (Landlor-

ds) don't even listen to you when you tell them you have 11 children."

Mennonite laborer John Hildebrand says his family of 14 will likely earn \$1,200 for one month of gruelling work in nearby Port Rowan — the equivalent of less than \$2 an hour for each family member.

Because Mennonite families are so financially dependent on summer work in Canada, they are hesitant to complain to authorities about the decrepit state of their housing for fear of losing their jobs.

While Mennonite Central Committee workers are aware of the housing conditions, Marvin Dueck, director of the committee's immigrant program, says: "To call in housing inspectors would be the equivalent of getting these families evicted."

Rottweilers: Devil dogs or gentle pets?

By Wallace Immen

Toronto Globe and Mail

TORONTO (CP) — When Kelly Nesbitt takes her dog, Cedric, for a walk, she hears people gasp and whisper, "Oh, my God, it's a Rottweiler."

The muscular black dog with shiny fur and awesome teeth has become the dog of the moment for those seeking a fearsome image.

But for Nesbitt, her Rottweiler is a loyal companion who is gentle enough to take to hospital wards to visit patients.

She credits the dog with waking her in the nick of time when her house in Toronto filled with smoke from a faulty fireplace last winter.

For others, Rottweilers evoke nightmares.

Edward Smith believes prayer was the only thing that saved his life when he was mauled by a neighbor's two Rottweilers this summer outside his home in Cambridge, west of Toronto.

ATTACKED

"I came out into the yard to

investigate barking and they charged me from front and rear," he said.

For several minutes Smith fought off the dogs as they came at him repeatedly, ripping flesh from his arms and narrowly missing his arteries before he finally got inside his house to call for help. Smith is going to court to try to have the dogs put to death.

So, which is it? Are Rottweilers devil dogs that are "mean, mean, mean and bite, bite, bite," as a recent classified advertisement placed by a Canadian guard dog service says?

Or are they gentle dogs with great personalities, as Irene Jackman, who keeps 12 Rotties at her home near Oshawa, east of Toronto, says as her 50-kilogram, four-year-old Oliver watches her with big brown eyes and licks her arm?

Oliver, who has won more dog-show prizes than any Rottweiler in Canada, is also a regular volunteer therapy dog at

hospitals.

"Are Rottweilers a dangerous dog? No way, but in the hands of an unloving owner, any dog can turn out to be dangerous, whether it's a purebred or a Heinz 57," says Mike Thomas, communications manager for the Canadian Kennel Club in Toronto.

INDIVIDUALS

"The problem is not with the breed but with some individuals. You don't condemn all humans because one human is bad."

Rottweilers should not be confused with pit bulls, which became a fad dog a few years ago, Thomas says. "Rottweilers are a well-behaved breed that have lived with humans for centuries."

"Pit bulls aren't even a recognized breed. That dog was developed as a fighting machine."

The Rottweiler breed gets its name from the German city of Rottweil. The short-haired black dogs with their distinctive tan markings can reach a height of nearly 70 centimetres at the shoulder and weigh as much as 50

kilograms.

Rottweiler attacks have become more common as the breed has proliferated in Canada.

This summer, at least one serious Rottweiler attack has been reported in Ontario each week, and police in Quebec, Nova Scotia and Alberta have reported increasing numbers of complaints about the dogs.

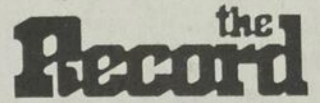
HARD TO GAUGE

But it's difficult to say how much the problem has increased because there is no central registry of dog attacks in Canada. Police don't become involved unless charges are laid, and humane societies only keep records on dogs brought in after a biting.

One thing is certain: the chances of encountering a Rottweiler in Canada have increased.

The Canadian Kennel Club's registrations tell the story of a fad. In 1988, only 1,455 Rottweiler purebred puppies were registered in Canada. Last year, the number was 3,718.

Farm and Business



Organizers pleased residents came to support exhibition Richmond fairgoers find sunshine in rainy weekend

By Claudia Villemaire

RICHMOND — Attendance records at the 138th annual Richmond county fair won't fall, but records were set this year when several thousand people braved torrential rains and a sea of mud to support their local exhibition.

This year, fair organizers decided to open the gates Thursday at noon, a decision

that proved wise when bad weather plagued an event that normally draws nearly ten thousand visitors over the weekend.

"We had a surprising number on Thursday, and even during the hardest rain there was a steady trickle through the gates Friday" fair president Harry Lodge said.

By Friday evening it seemed

as though local fair fans had waited long enough for the rain to stop and decided to come out anyway, filling every dory corner and partying long and hard into the wee hours of Saturday.

"Saturday was a complete surprise. I didn't think anyone would show up," Lodge said. The skies opened again Saturday but once again people came just the same, filling undercover spaces wherever possible, but obviously enjoying the ambience of the last of the county fairs.

The sun finally broke through a menacing sky Sunday and the waiting line lengthened at the gate as attendance reached past records, putting the fair finances over the top and guaranteeing another fair next year.

INCONVENIENCES

There were some inconveniences because of the weather. The 4x4 pulling competition Saturday night was postponed until next week at the fairgrounds. The cold rain Thursday dampened enthusiasm at the first demolition derby and many a pair of polished cowboy boots probably found themselves in the garbage after Saturday night, ruined by the sea of mud and water splashed into the beer tent by people wanting to join a crowded party.

Nevertheless, all weekend long the usual activities went on as scheduled. Special mention must be made of the beef show and particularly of the large number of Salers and Shorthorn shown this year. Herefords were also out in quantity and quality, making this field of competition one of the best seen in many years.

The show of garden produce, field crops and handwork in the newest building was spectacular. With entries up 20 percent, the hundreds who

trudged back and forth through displays and commercial kiosks were not disappointed. Coffee and homemade donuts awaited them at the end of the line where a constant huddle of folks from every corner of the Townships stopped to chat.

Politicians came and went their way, scratching their heads at the hard-headed, fun-loving crowds that came and stayed in spite of the weather. Horses large and small hitched to huge show wagons or the finest of antique buggies went through their paces in the arena all weekend, and the kids put on a great pet show Sunday morning. New housing for poultry, small animals and the popular petting farm was also a constant crush of people and more entries than ever filled the fairy stables to bursting.

MIDWAY POPULAR

"We haven't had one complaint about the midway either. That's really good news as, for many years people were not satisfied," Lodge said. "We are very pleased. It's not big but it was the biggest we've had here for many years. The set-up was neat and clean, the rides safe and the attendants polite and sociable. It was a nice change."

As the final hour got closer Sunday, no one was moving. Clusters of people stood around, chatting as though it was a last chance to get a bit of visiting done. A crowd in the beer tent still danced and applauded the Northern Lights country music band, a new group making their successful debut in the area. Midway rides were still spinning and by 7 p.m. only a few of the hundreds of animals had begun to move off the grounds.

Fair organizers were finally smiling.

"We did everything we could to make it a good fair, but when you don't get the weather there's

not a thing you can do. When you have the good will of dozens of volunteers and the sun won't shine, it's pretty discouraging," Lodge said.

"But this year we have to send special thanks out to the public who came to stand in the rain, ruin their shoes in the mud and stay until the last minute to support this fair. They are the ones who have made a success of this event and everyone who worked and planned thanks

them for coming."

As the vibrant colors of a fall sunset, almost hidden behind more rain clouds, began to fade, calls of 'goodbye — see you next year' could be heard across the grounds, marking the close another season of Eastern Townships exhibitions.

Anyone interested in more information about the re-scheduled 4x4 competition should call Lucien Pare — 819-845-7068.



This dog couldn't take the cold, so his loving owner wrapped him up and carried him.



Mikey St. Cyr and his little sister try to wash Mikey's duck in preparation for his turn in the show. All three of them got very wet.

Come and celebrate the 15th Annual

TOWNSHIPERS' DAY

at

Bishop's University

Saturday, September 17, 1994

Starting at 10A.M.



There's so much to
SEE and DO!

- * Artisan Booths
- * Information Kiosks
- * Music and Dance
- * Annual General Meeting
- * Children's Activities
- * Petting Zoo
- * Youth Activities
- * Battle of the Bands with CBC's Gill Deacon
- * Townshippers at Work
- * BBQ, ice cream, popcorn...
- * AND MUCH MORE!

Entertainment
 Rainbow Country Cloggers • Bop'n'Blues Band
 • Peter Mendieta and Allyn Harris
 • Estrie Young Singers • Keith Baxter & Friends
 • Thumbelina, Walt Disney Feature Film

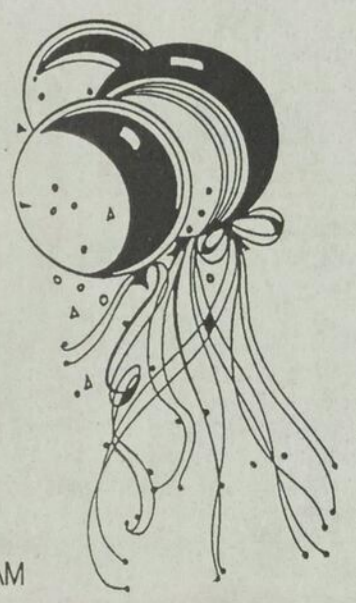
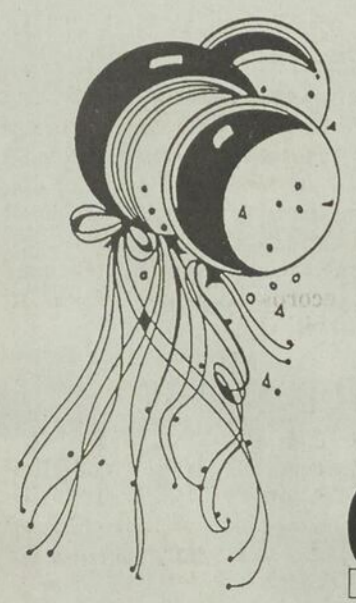
Children's Activities
 Puppet show • 3 legged race and parachute games
 • Story-telling • Environmental activity • Painting & drawing
 • Potato-sack races • Children's music
 • Face-painting • Petting zoo • Children's art display
 • Swings and slides • Students in costumes

Watch as
5 parachutists
land on campus!

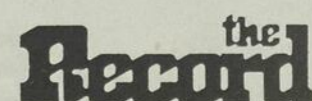
NO ADMISSION PRICE
 To help cover costs, please give a generous donation at the entrance to the site. In return, you'll receive 10 money-saving coupons.

GETTING THERE
 Park in town and take the free shuttle bus to Bishop's. Or be one of the first 100 to stop at Townshippers' Ascot office to pick up a free day's pass for the municipal bus that runs from Sherbrooke through Lennoxville and on to Bishop's.

For more information, call Townshippers' Association at (819) 566-5717 or (514) 263-4422.



Living



R. H. Rediker Volunteer Centre opens its doors

Three Villages benevolent society gets new quarters

BEEBE — For years the benevolent society serving the Three Villages area worked out of cramped quarters in the basement of the Stanstead town hall. Board meetings and counselling sessions took place alongside rows of tinned goods from the food bank, and a narrow flight of stairs made access difficult, if not treacherous for many of the community's elderly.

Last year, the Stanstead, Beebe, Rock Island Regional Benevolent Services (SBRBS) moved into much larger premises in Beebe, renting out

rooms on the first floor of an empty elementary school on Main Street. On Sunday, the benevolent society and the community became the new owners of that building, thanks to a donation from well-known Beebe businessman, Reginald Rediker.

"This is a wonderful gift to the community," said benevolent society president Donald Seguin as dozens of volunteers, residents and dignitaries turned out to attend a formal opening ceremony.

The building has already undergone a substantial

transformation this summer, with the help of a record number of young volunteers involved in an expanded youth program at the new centre. The benevolent society, which has offered a

variety of volunteer services to residents in the border communities for nearly 15 years, also took the opportunity Sunday to announce a change of name.

"It's just as well, since lots of people have been confused with the term SBRBS," said activities coordinator, Marie-Claire Comeau. "Some thought we were affiliated with the CLSC, which we're not."

In honor of the man who has made these new quarters available to the community, a granite monument unveiled Sunday in front of the school building bears the benevolent society's new name: the R.H. Rediker Volunteer Centre, or *Centre d'action benevole R.H. Rediker*. It was a good time to change our name, and Mr. Rediker is well known in the community," said Comeau. "He's a very generous man."

Reginald Rediker, who was in the hospital Sunday and unable to attend the opening, started the Rediker Transport Company in Beebe 60 years ago.

"There's so much possibility here," said president Seguin jubilantly. "Look at all this space." The new centre now boasts an office for

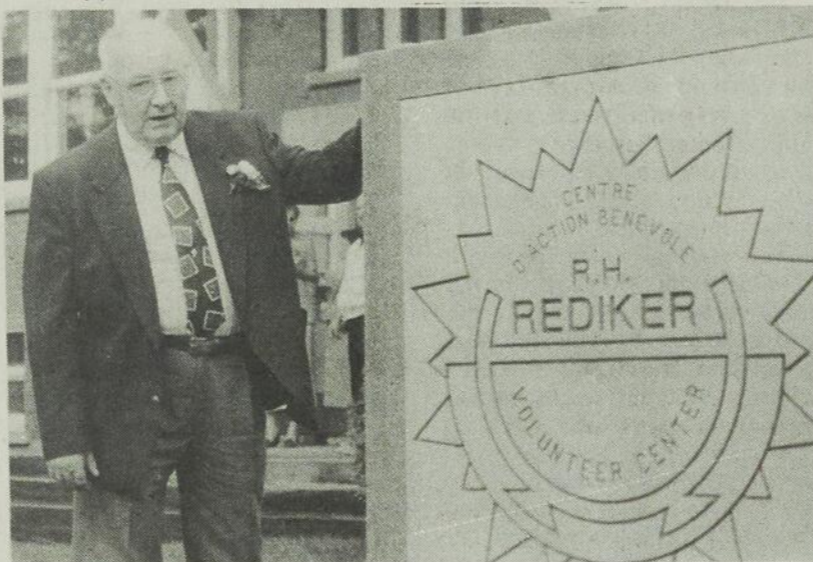
administrators, rooms for counselling, storage space for wheelchairs, a kitchen and even a conference room.

"Now anybody from the community who wants to hold meetings can come and use the conference room for free," Seguin said.

In addition to regular funding from the regional health and social services board, the Rediker Centre counts on financial support from five neighboring municipalities, Beebe, Rock Island, Stanstead, Stanstead East and Ogden.

The building, erected in 1952, was last used as a school in 1971. It was later purchased by the Stanstead Historical Society, and sold to Rediker in 1986, who rented some of it out as offices.

The Volunteer Centre operates a number of programs for area residents, including a meals-on-wheels program, a food bank for needy families, and a bilingual summer camp for children.



Donald Seguin, president of the border villages benevolent society, admires a monument erected outside the new Rediker Volunteer Centre in Beebe. The monument was donated to the centre by local granite companies.

Was I crazy to call former lover's wife?

Dear Ann Landers: I met a man while on my job. I was not looking to have an affair with this man or any other man.

I'm not going to say I'm a happily married woman, but I *am* married. I knew "Allen" was married, and he knew I was married. He complimented me, flirted with me, gave me gifts and wrote me love notes. I found myself falling in love with him. We had an intense sexual relationship that lasted nearly two months.

I began to pressure Allen to choose between his wife and me, and then, everything fell apart. He dropped me like a hot potato. No explanations, no apologies, no nothing. Just boom.

I was so hurt about the way I was treated that I wrote his wife a letter and told her about us. The following week, I called his home to let his wife know how he had misled me. She hung up on me. I am sure I am not the first woman he has cheated with, and I needed to get even.

The problem is I still love him and I can't seem to let go. Please tell me how to forgive and forget him. No city, please, just --



Ann Landers

HOPELESSLY HOOKED IN N.C.

DEAR HOOKED: I suggest that you take your broken heart and mixed-up head to a good therapist. You need to find out why you behave in such a self-destructive manner.

Cheating with Allen was bad enough, but writing to his wife and phoning his home is truly bizarre

behavior. Please get some help, or you may very well go off the deep end.

Dear Ann Landers: I quit smoking a long time ago, but if I were still a smoker, I certainly would have quit after watching an extremely well-done TV program on the Discovery Channel a few weeks ago.

One segment showed eight to 10 men and women sitting around a table. All had had their voice boxes removed (due to cancer, of course), and they were practicing speaking through the holes in their throats.

It was one of the most shocking scenes I have ever seen. I dare anyone to watch this program and light up again. -- C.B., SAN ANTONIO, TEXAS

DEAR C.B.: Many experts in the field of addiction say it is more difficult to get off cigarettes, if you are truly hooked, than off cocaine.

Aside from the cost in terms of human misery, the financial burden imposed by smokers is horrendous.

For example:

According to a report by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention, smoking cost the health care system \$50 billion last year, or about \$2.06 for each of the 24 billion packs of cigarettes sold.

Smokers, according to Jerry Schwartz of Reuters, cost the health care system more than \$26.9 billion in hospitalization, \$15.5 billion for physicians fees, \$4.9 billion in nursing home care and \$1.8 billion for prescription drugs.

Although these numbers are staggering, millions of Americans have quit smoking. The cigarette companies are trying to pick up the slack by targeting teen-agers, and I'm sorry to say, they are succeeding. Their next big market is Russia, which promises to be extremely lucrative.

If there was a drug that killed even a small percentage of the number of people killed by cigarettes, it would be declared illegal. Oh, what fools we mortals be.

Townshippers' Day countdown

As a mother of two young children, Lillian Rogerson knows what youngsters like. She's putting that knowledge to work in organizing children's activities for Townshippers' Day.

A whole day of fun is planned for the kids. It all starts at 10:30 a.m. in Centennial Theatre when the Walt Disney feature film *Thumbelina* will be shown. No admission will be charged.

Most of the other activities throughout the day will take place in the Quad near the Gazebo, site of opening ceremonies. But if it rains, they will be moved to Bishop Williams Hall, 2nd floor of the Johnson Building and to the tent in front of McGreer Hall.

The Lennoxville Library will present a puppet show at the Gazebo; Bishop's Big Buddies will organize several activities such as face painting, 3-legged races, potato sack races and parachute games; and children's music will be played throughout the day.

A favorite at recent Townshippers' Days has been the petting zoo, where kiddies can pet rab-

bits and reach out to animals such as goats. This special attraction will be present again.



Bishop's Graduate School of Education will organize activities related to the environment, a painting session and a story telling hour. The Legion Memorial Library of Mansonville will hold a drawing contest for seven- to 10-year-olds on the theme, "A Story of a Pumpkin".

If all that's not enough, swings and slides will be available for toddlers, and students dressed in amusing costumes will hand out balloons as they glide past on roller blades. So bring your kids along on Townshippers' Day, Sat., Sept. 17 at Bishop's University in Lennoxville. They're sure to have a good time!



89th birthday

Congratulations to Mrs. Thelma French on the occasion of her 89th birthday, September 13th.

Social notes

Best wishes

Best wishes for a Happy 25th Anniversary to our parents, Norman and Margaret Harriman. Love Tammy, Tracy and Tanya.



East Side Restaurant is really going out on a limb for its Canadian customers.

Every Tuesday in September we will be accepting

Canadian money at par

No catch - No gimmick, just our way of saying: **THANKS FOR YOUR CONTINUOUS PATRONAGE.**

Open 11:00 a.m. to closing
Reservations Accepted



Lake St., Newport, VT • 802-334-2340

RUN RIGHT OVER!

to **the Record** Booth and **Save!**

Come and celebrate **Townshippers' Day** on September 17th at

Bishop's University Campus and save on the cost of 1 year **Record** subscriptions.

New subscription **10% off** Renewal **\$5.00 off**

Technical Vocational Education

That works!

SECRETARIAL STUDIES

- Diploma in Vocational Studies
- New Ministry of Education Program
- Develop skills in office and computer technology
- WINDOWS, WORDPERFECT 6.0 for WINDOWS
- LOTUS, DBASE IV

Quebec Loans and Bursaries available

Classes have started!
Still accepting applications.

Call today!



P.O. BOX 5002
Lennoxville, Quebec
J1M 1Z9

FOR INFORMATION

563-JOBS

(819-563-5627) 9a.m. to 3 p.m.

Townships' Crier

LENNOXVILLE

This fall come enjoy Afternoon Tea on the porch or inside at Uplands Museum, 50 Park St., Lennoxville. We will be serving tea and goodies on Saturday and Sunday afternoons, museum visit included, September 10, 11, 17, 18, 24, 25 and October 1, 2, 8 and 9. Information: 564-0409.

NORTH HATLEY

St. Barnabas Church of North Hatley will hold a Perennial Plant Sale at the North Hatley Farmers' Market, School Street, on Wednesday, September 14 from 10 a.m. to noon. We are asking for contributions of perennial plants (labelled) on that day from 8 a.m. Come and add variety to your garden with a new perennial.

LENNOXVILLE

On Townshippers' Day, September 17, escape the hustle and bustle at Bishop's and come have Afternoon Tea at the Uplands Museum, 50 Park Street, Lennoxville. Enjoy tea and goodies, as well as a museum visit, from 2 p.m. to 4:30 p.m. Admission charged. Information: 564-0409.

COWANSVILLE

Beginners — Learn to Country Line Dance every Wednesday night during the month of September, 7 p.m. to 9 p.m., at the Royal Canadian Legion, Cowansville. Admission charged. The lessons are given in English and are very easy to learn. Welcome. Information: 263-3543.

LENNOXVILLE

The Lennoxville Girl Guide Association will be holding registration for Sparks, Brownies, Guides and Pathfinders on Wednesday, September 14 at 6:30 p.m. at St. George's Anglican Church.

LENNOXVILLE & AREA

Attention everyone! The Meals on Wheels programs in Lennoxville, Waterville and North Hatley would be glad to receive any extra vegetables or fruits from your garden. If you have goods to donate, please contact Sylvie Gilbert Fowlis at the Community Aid at 821-4779.

LENNOXVILLE

Brunch at the A.N.A.F. Unit 318, St. Francis Street, Lennoxville on Sunday, September 18 from 10:30 a.m. to 12:30 p.m. Everyone welcome.

LENNOXVILLE

General meeting of the A.N.A.F. Unit 318 on Wednesday, September 14, 1994 at 7 p.m. and Ladies Auxiliary at 8 p.m.

COWANSVILLE

Trinity Anglican Church Friendly Society are holding a Wine and Cheese Party at the Church Hall, 409 South St., Cowansville on Friday, September 23 from 8 p.m. to 10 p.m. Tickets or reservations only. For reservations call Mary Lechasseur at 263-3329.

FITCH BAY

Card parties will be held in the Canon Gustin Hall, Fitch Bay at 7:30 p.m. on the following dates: Friday, September 16, Thursday, September 22, Friday, September 30, Fridays: October 7, 14, 21, 28, November 4, 11, 18, 25. Everyone welcome.

COWANSVILLE

Are you sick and tired of the constantly increasing problems of our day, here and throughout the world? We face increased prices, taxes, rents, etc., etc., you name it. If you are tired of it all, why not relax, take time out for 10 weeks, one Thursday night each week, at Heroes Memorial School in Cowansville, 7:30 p.m. to 9 p.m. You can choose any one of about 20 courses that may appeal to you. All teachers and directors are volunteers. Several teachers are bilingual. Even, many of those members in your class will be able to help you understand whichever course you choose. You will meet friendly, understanding people. Try it, you'll like it! There's coffee hour after each session, if you wish to partake. Others have enjoyed themselves each year, and that has been going on now for 52 years. Think about it! The Missisquoi Community School, for adults only (16 and over), starts September 15 to November 17. Information: 292-5063, 263-7007, 263-1773 or 263-1703.

MAGOG

A Flea Mart will be held at St. Luke's Church Hall, corner of St. Patrick and Pine Streets, on Friday, September 16 and Saturday, September 17 from 9 a.m. to 3 p.m. on both days. A light lunch will be served. Auspices of St. Luke's Women's Guild.

SAND HILL

Card party at Sand Hill Hall on Thursday afternoon, September 15, at 2 p.m. Prizes and lunch. Everyone welcome. Sponsored by the A.C.W. of Sand Hill.

SHERBROOKE

The Sherbrooke Christian Women's Club invites all ladies to its next meeting, Thursday, September 15, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m. at the Le Baron Hotel, King St. West, Sherbrooke. With the theme Floral Fantasies, Linda Hacche will demonstrate how to arrange dried flowers. Talented Nadine Goddard will bring a musical bouquet of song; and special speaker Ethel Wright of Richmond Hill, Ont., will speak on Flowers In My Life. A free nursery will be provided. Please reserve for yourself, your friend and your pre-schooler by calling Maureen Sullivan at (819) 849-6402. Bring a friend, she'll be glad you did!

IVES HILL

Card party at the Ives Hill Community Hall on Wednesday, September 14 at 8 p.m. Sponsored by Ives Hill Community Club. Prizes and lunch. Everyone welcome.

AYER'S CLIFF

Chicken Pie Dinner on Thursday, September 15 from 11:30 a.m. to 1 p.m. in Beulah United Church Hall, Ayer's Cliff. Benefit of the W.I. Ayer's Cliff. Everyone welcome.

LENNOXVILLE/RICHMOND BONDVILLE/MANSONVILLE
Learn to Clog. Two free lessons starting: September 13, 6 p.m., A.N.A.F. Hut, Lennoxville. September 14, 6:30 p.m., St. Cajetan Church, Mansonville. September 15, 6:30 p.m., Parc Prouty Hall, Bondville. September 19, 6:30 p.m., St. Francis School, Richmond. For more information call James Naylor (819) 837-2265.

FOSTER

Rummage and Craft Sale on Wednesday, September 14 from 2 p.m. to 4 p.m. in the downstairs of St. James Parish Hall. White grocery bag sale. Tea and cookies available.

EUSTIS

The Ladies Guild of Christ Church will sponsor their first card party of the season on Friday, September 16 at 2 p.m. Prizes and lunch. All welcome.

MELBOURNE RIDGE

United Church Women of Richmond area will be holding their Fall Rally on September 15 at Melbourne Ridge United Church. Registration at 9:30 a.m. Casserole lunch will be served for a fee. Theme: Ministry and Care. Guest speaker. All ladies welcome.

BISHOPTON

The Ladies Guild will sponsor a noon Casserole Luncheon, followed by a card party, in the Roman Catholic Church Hall on Friday, September 16.

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$2.00 fee. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que. J1H 5L6, be signed and include telephone number and \$2.00 (taxes included). Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

High Forest

Alice Wilson
889-2932

Mr. and Mrs. Roland Lowry attended the christening of their grandson Patrick Garth, son of Garth and Marcia (Black) Lowry of Low Forest which took place at the morning service at the Sawyerville United Church on August 7. Following the service all were guests of Garth and Marcia at their home of a delicious buffet luncheon.

Roland and Theda spent several days in New Brunswick and Prince Edward Island. They visited several places of interest in both provinces. They were guests of Mr. and Mrs. Elbert Morrison in Summerside and one afternoon called on Mr. and Mrs. George (Buddy) Miller, Elmwood. John and Christine Robinson and family were also holidaying in P.E.I. at the same time.

Roland and Theda Lowry spent an evening with Albert and Roberta Sylvester and family to help Albert celebrate his birthday. Callers of the Lowrys were Merrill Jackson and son David, also David Ingram, all of Tilton, N.H., while they were camping at Brookside, Birchton, also Jody, Kristopher and Katie Robinson, Spring Rd., and Mac and Joyce McLeod of Birchton. Supper and evening guests were Mr. and Mrs. Archie Moore of Lennoxville.

Justin and Jeanne Lowry were afternoon callers one Sunday of the Crosbys in Lennoxville. They also called on Mr. and Mrs. Kenneth Hodge of Eaton Corner one evening.

Ladies Guild hold meeting

WEST BROME (DC) — The Ladies Guild of the Church of the Ascension, West Brome met on Thursday, September 1st in the church basement with eight members present.

The meeting opened with the Lord's Prayer. All reports were read and accepted. Our July Morning Sale was a great success. We wish to thank all who donated towards the sale.

Plans were made for our desert card parties which are to be held on September 8 and Sep-

tember 22.

Our Thanksgiving service at the Church of the Ascension was held on Sunday, September 11 at 9:30 a.m., at which we were asked for donations of dry foods and can goods which will be sent to the Knowlton Food Bank.

Next Guild will meet on Thursday, November 3rd at the home of Mrs. George Bristol.

The hostess, Mrs. Gladys Scott served tea with cookies, cake and cheese which was enjoyed by all.

Women's Institute meeting

AYER'S CLIFF — The Ayer's Cliff W.I. met on September 2 in the vestry of Beulah United Church. The President, Mrs. Irene Ride welcomed everyone and opened the meeting by repeating the Collect and Salute to the Flag.

Ten members answered the roll call by saying a sentence in French.

The Treasurer, Bev Schoolcraft reported a good balance on hand and that the A.C.W.W. Magazine had been received.

Thank you letters were received from the Sherbrooke Hospital, Cancer Society, Leon Dyer, for money given to the school to buy sports equipment, and one from F.W.I.C. re: the newsletter.

One application has been received for the Louise Robinson Scholarship.

Lorraine Harrison and Muriel Mosher had inspected the school fair gardens. Flowers: 1. Reese Vanasse; 2. Amanda McKelvey; 3. Tetiana Henderson; 4. Kassandra Norrie; 5. Vincent Henderson. Vegetables: 1. Mary Ann Cutler; 2. Marc Dupuis; 3. Zachary Vanasse; 4. Michael Bellows; 5. Corrinne Buzzell.

Cultural Affairs — Irene Ride complimented the ladies that had donated articles for the Fair exhibit and read the marks of all the branches. The pens given in memory of Jessye Pierce and Louise Robinson to school children were received by Peter Mongrouve and Janice Doucet.

Citizenship — Aileen Lard reminded everyone to be sure to vote in the election.

Home Economics and Health — Muriel Mosher read an article on

insomnia; some of the causes and what to do for it.

Sunshine — Jessie Cass had sent two cards. School Fair toys to be done on September 13. Plans were then made for the chicken pie dinner to be held the first day of School Fair, September 15, and the hot dog booth on September 16.

Being no further business the meeting was adjourned by Muriel Mosher.

After repeating the W.I. Grace, sweet breads and squares were served by the hostesses, Audrey Gale and Edna Curtis.

West Brome

Doris Clarkson

Mr. Douglas Edwards spent the Labor Day weekend at the home of the Misses Evelyn and Emma Coughtry.

Mr. and Mrs. Robert Dalton, Cantor Center, Conn., were visiting Mrs. Corta Jolley and family.

Mr. and Mrs. Tony Marsh of Ottawa, Ont., were calling on their aunt, Mrs. Corta Jolley.

Mr. and Mrs. Michael Sullivan and three children, Karin, Shawn and Shannon of Hudson, Que., spent Labor Day weekend at the Clarkson home and attended Brome Fair.

Mrs. Doris Clarkson, Mr. Grant Clarkson, Mr. and Mrs. Michael Sullivan, children Karin, Shawn and Shannon of Hudson, Que., were in Sutton to attend the Clarkson-Dubois wedding on August 27.

Deaths

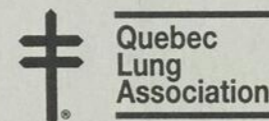
HAMELIN, Florence (nee Cadorette) — At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville on Sunday, September 11, 1994. Florence Hamelin in her 85th year. Beloved wife of the late Bernard Hamelin. Cherished mother of Marguerite (Renald Grenier) of Rock Forest, Ronald of Mansonville, Linda (Pierre Grenier) of Longueuil and her grandchildren, Sylvie (Marc Charest), Stéphane, Nathalie, Ronda, Marilyne, Marie-Pier, also her great-grandchildren, Anthony, Olivia and Kimberley-Ashley. Survived by her brothers and sisters, brothers-in-law and sisters-in-law, nephews, nieces, cousins and many other relatives and friends. Arrangements entrusted to the Desourdy & Wilson Funeral Home at 4 Vale Perkins, Mansonville, Qué., JOE 1X0-292-3204. Visitation from 2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m. on Monday, September 12, 1994. Funeral service will take place on Tuesday, September 13, 1994 at 2 p.m. at the Catholic Church in Mansonville, Father Lavigne officiating. As memorial tributes, donations may be sent to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital, 950 Main Street, Cowansville, Qué., J2K 1K3, would be gratefully appreciated by the family.

HEATH, George — Suddenly at his home in East Angus on Saturday, September 10, 1994. George Douglas Heath in his 77th year. Son of the late James and Ethel Heath. Beloved husband of Marguerite James. Father of Sharon (William), Brian (Patricia), Forrest (Elizabeth) and Dale. Grandfather of Christopher (Marie), Jennifer, Charlotte, Wendy, William, Julie Sarah, Jennifer, Charlene and James. Great-grandfather of baby Shawn. Also survived by his sister Pearl and brother Leslie (Doris). Predeceased by brother Carroll (Yvonne). Cremation. No visitation at the request of the family. Burial of ashes in the Westbury Cemetery at a later date. If friends so desire, contributions to the Quebec Heart and Stroke Foundation, 465 René Levesque Blvd. N., 3rd Floor, Montreal, Qué., H2Z 1A8, would be gratefully acknowledged by the family. Arrangements entrusted to Cass Funeral Home in Lennoxville, Que.

LAX, Barbara Ann — After a valiant struggle against cancer. Barbara died September 9, 1994 at the Montreal General Hospital at age 81. Beloved sister of Sybil, Gwen and Colin. Treasured aunt of Chris, Greg and Marilyn. Great-aunt of Chris Jr., Debby, Tricia, Brian, Justine, Michael and Chelsea. Funeral to be held Wednesday, September 14 at 11 a.m. at the Beulah United Church, Ayer's Cliff, Que. Donations to the Cancer Society would be appreciated.

Card of Thanks

BROCK — I would like to thank my wonderful family for the surprise party they hosted for me. To all my relatives and friends who came from far and near, thank you one and all for gifts, cards and good wishes. I appreciated it very much and it will be long in my memory.
KAY BROCK



A MEMORIAL GIFT

TO HELP OTHERS BREATHE BETTER

Montréal (514) 596-0805
Québec (418) 687-0273

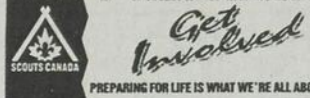
Cards of Thanks

HODGE — On August 14, we had the most delightful afternoon and evening to celebrate our 40th Anniversary by the gathering of the whole family and a few friends; Many to thanks to Peggy, Leigh and our grandchildren Jason, Crystal and Riley, for the use of their beautiful home and the delicious meal; Peter, Jo Ann and our grandson Matthew for coming the long trip from Alberta; Perry, Jo Anne and our grandsons Chester-Ray, Dexter-Wes and Koller-Joe; Penny, Garnet and our grandchildren Vicky, Danny, Stephanie and Kimberly; Percy for coming from Montreal and Darlene and Bain. Thanks for the beautiful China Cabinet and flowers which lasted 3 weeks. We appreciate everyone's part in making it a special time for Dad and I. Many thanks to Carlyle, Ronnie, Piff and Perry for the good "Old Tyme" music. To all our friends who sent gifts and cards. We have our party on tape to enjoy many times over. Thanks for the memories.

LOMER & DORENE

ST. ONGE — Polly Sharples, Donald and Therese St. Onge, Georgia St. Onge Lenz and Mike Cavanagh, Jamie Cavanagh, Shannon Lenz, Melanie and Dominic St. Onge wish to express their appreciation of the kindness shown at the death of their father, Arthur St. Onge, July 27, 1994. Thank you to those who visited and expressed their condolences and sent cards and flowers.

BE PREPARED



PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and Items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.
BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAM

.25¢ per word
Minimum charge: \$6.25

DISCOUNTS:
2 insertions 20% off
3 insertions 40% off
WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:

No charge for publication providing news submitted within one month, \$13.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$18.50 charge with or without picture. Subject to condensation.

ALL OTHER PHOTOS: \$13.50 OBITUARIES:

No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$18.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES:
Cost: .25¢ per word.
Discount:
2 insertions 20% off
3 insertions 40% off

DEADLINE:
For death notices to appear in Monday editions:

Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to The Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.

To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

TO PLACE YOUR PREPAID BIRTHS, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS AND CEMETERY NOTICES:

BY MAIL: Use this coupon
IN PERSON: Come to our offices

2850 Delorme Street, Sherbrooke, Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
or 88 Lakeside Street, Knowlton, 8:30 a.m. to 1:30 p.m.
Information: (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

DEADLINE: Noon working day previous to publication.

Discounts: 2 insertions 20% off
3 insertions 40% off.

ALL ORDERS MUST INCLUDE
STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER

PLEASE PRINT CLEARLY

25¢ per word. Minimum charge \$6.25.

MAIL THIS COUPON TO: The Record
P.O. Box 1200, Sherbrooke,
Quebec J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (min. \$6.25) \$0.25 x _____ words x _____ days = \$ _____
(multiply) x .07 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .065 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S NAME _____

STREET ADDRESS _____

PROVINCE _____ POSTAL CODE _____

TELEPHONE () _____

PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:

CHEQUE MONEY ORDER CREDIT CARD

CREDIT CARD PAYMENT:

MASTERCARD VISA

CARD NO. _____

EXPIRATION DATE _____

SIGNATURE _____

THE RECORD
RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR
EDIT ANY ADVERTISEMENT.

Classified

Or mail your prepaid classified ads to:

the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

RATES

15¢ per word
Minimum charge \$3.75 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is \$3.00 per week.
We accept Visa & MasterCard
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

1 Property for sale

LENOXVILLE — Lovely 3 bedroom brick bungalow on large lot, carport. Easy walking distance to all town facilities, campus. Ideally located on quiet, tree-lined cul-de-sac. Appliances, some furniture available. Asking \$78,400., which is \$6,500 less than municipal evaluation. More information and serious interest, call John, collect, Montreal, (514) 683-0574. 15033

7 For Rent

ROOM & BATH to rent for student. Belvedere Street area, Lennoxville. Call (819) 823-7128. 15054

SHERBROOKE — Wellington South, near bus stop. 2 1/2, \$250/month. 1 1/2, \$225/month. Semi-furnished, hot water included. Call (819) 563-7548. 15015

SHERBROOKE — Sublet October 1. 5 1/2 room apartment, heated, hot water, 2 bedrooms, 2 bathrooms, pool, stove, refrigerator and dishwasher included. Rent negotiable. Call (819) 569-1104. 15047

3 1/2, 4 1/2. \$325/month, not heated, washer/dryer available. Galt-Belvedere area. Available September 1. Call (819) 823-0303. 14919

4 1/2, 5 1/2, furnished or not, heated, hot water included. Near Belvedere. Under 1 year lease available. Student's special: furniture included. Call (819) 829-1016 or 823-1785. 14920

7 For Rent

KNOWLTON — 4 1/2 and 5 1/2, two private entrances and balconies, ground floor, semi-furnished, 5 minutes from all services, banks, depanneur, shopping centre. 4 1/2 available now. 5 1/2 available October 1. Also Concierge wanted. Call (514) 242-1493. 14931

8 Wanted to Rent

A **BARN OR GARAGE** in the Mansonville area for the winter months. I am building roof trusses for my log home and require a minimum working area of 20x20 feet. Please call evenings (514) 292-3084. 14929

10 Rest Homes

CARRAGHER'S HOME — Private room and semi-private room with bathroom, infirmary. Long-term care. Beautiful surroundings. Owners live on premises. Call Lucie (819) 564-3029. 14980

LONDON RESIDENCE, Sherbrooke — Rooms with bathrooms, call-bell, nurse on call 24 hours, qualified staff. Call (819) 564-8415. 14715

20 Job Opportunities

BARTENDERS — Obtain lucrative bartending employment. The Master School of Bartending courses start October 31, at Delta Hotel, Sherbrooke. Recognized certificate. Inquire regarding special prices. 1-800-561-1781. 14981

ENGLISH SPEAKING WOMEN'S volunteer group requires part-time (possible weekends and evenings), paid co-ordinator to start mid-October. Must be bilingual, a self-starter, and a team player with good managerial office and computer skills. Must have an interest in women's issues, knowledge of local community affairs and health and social resources. Must have a vehicle. Forward c.v. before September 30 to: Lennoxville and District Women's Centre, Box 102, Lennoxville, J1M 1Z3, to the attention of the Hiring Committee. 15056

FREE TO TRAVEL — Canadian Company has 8 openings for people from 17 to 21 who have just graduated or quit school. Team work in public relations. Paid training program and transportation supplied. Must be neat in appearance and free to travel Quebec and the Maritimes immediately. For personal interview, present yourself at the Delta Hotel, Sherbrooke, on Wednesday, September 14 between 1 p.m. and 4 p.m. and ask for Mr. Renaud. No phone calls please. Parents welcome on interview. 15082

THE LENOXVILLE & DISTRICT Women's Centre is looking for a friendly English-speaking woman who is a social aid recipient and is eligible for the EXTRA programme. Her duties will be answering the phone, computer (WordPerfect), filing and greeting drop-ins. Please send a current C.V. to P.O. Box 102, Lennoxville, Qc., J1M 1Z3. 14996

21 Sales Reps Wanted

SALESPERSON, sell exclusive longer-life lighting to stores, industries, institutions, etc. Also G.E. Sidelite or full-time. Commission. 1-800-263-4733 or write Lightmaster, Box 909, LCD No. 1, Hamilton, Ont. L8N 3P6. 14759

29 Miscellaneous Services

ARE YOU or do you know of an elderly person who needs help cooking and cleaning. If so, please contact Tina at (514) 539-1695. 15051

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 15236

HAVE YOUR LAWN TRACTOR, mower, trimmer, tiller, saw, etc. serviced. We do most makes and buy/sell new/used equipment. Pick up and delivery. Dougherty Equipment Enr., Lennoxville, (819) 821-2590, fax 563-7324. 14752

LENOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 14936

PAINTING, PAPER HANGING. Quality work, competitive rate, free estimate. 30 years experience. Also wall-paper removal and joint plastering. (819) 563-8395. 14822

31 Travel

THERE ARE STILL seats available on our Branson, Missouri Tour — September 22-October 1, 1994, featuring Barbara Mandrell, Mel Tillis, and much more! Reserve now for this once-in-a-lifetime country music feast! Info: Randmar Adventures (819) 845-7739; Escapade Travel, Quebec permit holder. 14846

32 Music

WILSON PIANO for sale, good condition. Must sell. Call (819) 566-4933 after 4:30 p.m. 15011

40 Cars for Sale

1968 **BUICK LESABRE** — 2 door, hardtop, light blue, 5 spoke Cragers, good tires. Original motor: 350 big block. Fair shape, minor body work. \$2,500 or best reasonable offer. Call (819) 876-2231. 15070

1987 **FORD MUSTANG**, excellent shape, \$3,000. Call (819) 847-4935 after 7 p.m. 15044

1991 **FORD TAURUS**, 4 door, 6 cylinder. Mint condition. \$7,700. Call (514) 539-2669. 14934

1991 **LADA NIVA** 4x4 Jeep, 5 speed, 57,000 km., sunroof, AM/FM stereo cassette, 15" winter tires included. \$5,500 negotiable. Call (819) 346-6422. 15037

41 Trucks for Sale

1983 **DODGE PICK-UP**, D-150, 1/2 ton, slant 6, 4 speed manual, 133,000 km. No rust. Very good condition. Comes with winter tires on rims and cap. \$3,300. Call (819) 569-6345 and ask for Maurice. 15048

43 Campers - Trailers

1985 **MOTOR HOME** — 30' Itasca Windcruiser GM Power, by Winnebago. Loaded with equipment, all the options. Very clean. Very good condition. Never winter driven. Low mileage. Price: \$35,000. Serious buyers only please. Call (819) 876-5229. 15078

60 Articles for Sale

ATTENTION! ATTENTION! Linoleum, carpets, slightly imperfect, at very affordable prices. Tapis Multi Prix, 5130 Bourque Blvd., Rock Forest (under the water reservoir). 14879

DRY HAY for sale in round bales. Richmond. Call (819) 826-2146 or 826-3419. 15034

SPECIAL INTEREST TO WW II Veterans & War brides. I have 5 videos describing the war years in Britain 1939-1945 (brand new in original seal). This year being a year of remembrance as well as historical values. Please phone any time for more details (819) 876-2810. 15079

STEVE'S CARPET & UPHOLSTERY — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering and upholstery needs. Installation. Free estimate. 14817

VERMONT CASTING STOVE, Resolute model, excellent condition. Call (819) 838-5029 or leave message. 15060

VIDEOS, cash register, store shelving, inventory: food, pharmacy and miscellaneous, fridges, etc. Best offer accepted. Call (514) 292-3172. 14889

WINDOWS — New, make your offer! Samples of different types and sizes. Can be seen at Materiaux P.L.M. Inc., 2347 - King Shopping Centre, Sherbrooke. (819) 563-8728. 14821

WOOD STOVE (never used) — Vermont Castings Sequoia black enamel, brass trim, plus pedestal. Includes 24 ft. stainless steel chimney. Value \$4,500. Asking \$2,850. Call (819) 868-0653 or (514) 676-5699. 15048

61 Articles Wanted

WANTED TO PURCHASE — European, American and Canadian silver, furniture, paintings, watercolours or sculpture, Indian artefacts, ceinture fleche, jewellery and gold wristwatches. V.I. Antiques & Fine Art, 1165 Greene Ave., Westmount. (514) 288-7627. 14820

61 Articles Wanted

ANTIQUE FURNITURE, old sewing machines, toys, postcards, tools, dishes, lamps, clocks and old advertising items. Call Charles Chute, Eaton Corner, (819) 875-3855. 14875

WANTED: Pre-1950 textile curtains, draperies, also table linens, doilies, old sewing articles, clothing, hats, etc. Call (819) 569-7038. 14928

WANTED: Used steel fence posts, 6 ft., 7 ft. or 8 ft. lengths. Also wanted: 3 face planer, 15 inches wide or wider. Call (819) 875-5233. 15071

65 Horses

LOOKING FOR experienced and responsible English rider to share board of show horse, ring and trails, near Lennoxville. Call (819) 563-9414 after 5 p.m. 14892

68 Pets

REGISTERED DALMATIAN PUPPY, also one Poodle puppy, male. Vaccinated and veterinary inspected. Call (819) 346-5314. 15001

78 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION Renovation and General Repair. Residential and commercial. Call (819) 569-0841. 14911

88 Business Opportunities

MAKE EASY MONEY at home. No selling. No telephoning. For free literature, write to: 2855-7478 Quebec Inc., 12 Martin St., Waterloo, Quebec, J0E 2N0. 15038

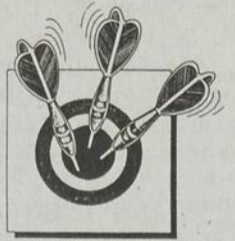
VENDING ROUTES — Buy/sell, new/used, full service. 1-800-368-8363. 14942

VENDING ROUTE: Tired of get rich quick deals? Want a good, solid, real business? We got it! Priced to sell. 1-800-820-4353. 15064

89 Personal

MEET NEW PEOPLE the fun easy way today. Call us now at 1-900-451-4410, ext. 2444. \$2.99 per minute. Must be 18 years of age. Newcall, Ltd. (602) 954-7420. 15068

SHERBROOKE GIRL'S NUMBERS: 1-900-451-3564, ext. 150, \$2.99/minute, 18 and over. Vision Exports, Inc. 14859



YOU ALWAYS HIT THE MARK WITH THE CLASSIFIEDS

CARRIERS WANTED TO DELIVER the Record



The Record needs carriers for the following routes:

URGENT!

Rte 452
Danville
No Collection Required

Please apply to:
Circulation Department
569-9528

East Angus
Mrs. Murray Labonté
832-2397

Recent guests at the home of Mrs. Irene Rolfe were Mr. and Mrs. Brian Rolfe and Kelly of Edmonton, Alta., who spent ten days visiting relatives and friends in this area. They also took a trip to Riviere du Loup to see the whales jumping out of the water and also spent a day in Quebec City. This was a three day trip and was enjoyed by all. The only thing that spoiled the trip was when they returned home to find their garage had been broken into and two sets of golf clubs stolen.

Mr. and Mrs. Bruce Rolfe of Ottawa were visiting at the same home. While here, Bruce celebrated his birthday on the exact day the first time in many years. While here they all visited Cookshire Fair.

Mr. and Mrs. Robert Gaulin of Tilsonburg, Ont. were visiting his mother, Mrs. Margaret Gaulin of the Sapiniere Home, also was a supper guest of his aunt Irene Rolfe and was an overnight guest of Mr. and Mrs. Wendell Gaulin in Bury.

Marie MacLeod of Burlington, Vermont spent the weekend visiting her mother Karen MacLeod and her grandmother Kay Labonté who is still a patient in the Sherbrooke Hospital.

Meryl Rodger and Derek Heatherington have just returned home after spending a great vacation in New Brunswick, Nova Scotia, P.E.I. and Newfoundland. They also spent a week in St. Paul's River visiting Mr. and Mrs. Dan Nadeau and other friends in the area.

Marjory Rowland and Margaret Rowland have just returned after spending a few days in Lancaster, New Hampshire.

Friends of Mr. Les Wilkin will be pleased to hear he has returned home after spending time in the Sherbrooke Hospital.

Eleanor Taylor of Birchton, who was celebrating her birthday, was a dinner guest of Karen MacLeod and Randi Heatherington.

Mr. Ron Gaulin of Tilsonburg, Ont. was here visiting his mother Margaret Gaulin at the Sapiniere Home and also called on his aunt Irene Rolfe and friends in the area.

Guests of Mr. and Mrs. P. Matheson, Jo-Ann and Mrs. Stevenson were Mr. and Mrs. Dawson Stevenson of Ottawa and Mrs. Nioma Audit and Shirley from Sherbrooke. Mr. and Mrs. Albert Nutbrown of Compton also visited.

What Are You Waiting For?

Don't put off planning your garage sale any longer. Get organized and start collecting your unwanted items—then give us a call, and we'll take care of the advertising. Garage sale shoppers keep an eye on our classified section. You could be making a profit and clearing out your closets in no time. Give us a call today.

the Record

Call and find out about our low prices and garage sale kits.

(819) 569-9525
(514) 243-0088

Professional Directory

Cleaning

STEAMATIC
Carpet and furniture cleaning

Steamatic de Sherbrooke
2391 Hertel
Sherbrooke
565-4343

Granby area 777-3234

Hairdressers

Coiffure Lennox

85 Oxford #102
Lennoxville, QC
(819) 565-0916
Open from
Tuesday to Saturday

Heating

CENTRE DE CHAUFFAGE ET CLIMISATION TRANS-QUEBEC INC.
Electrical/Plumbing Contractor

Visit our showroom
Oil/Electrical/Gas/Wood
Furnaces, Pellet Stoves, etc.
on display

Accredited for Bi-Energy Program
FREE PARKING IN REAR
830 Belvedere S.
SHERBROOKE 822-1121

Insurance

For all your needs in general insurance call:

Dunn-Parizeau Inc.
Insurance Brokers
Dale-Parizeau Inc.

300 Belvedere North,
Sherbrooke, Quebec
J1H 4B1
(819) 566-7233

Technical Vocational Education

That works!

SALES & MARKETING

INSTITUT DE TECHNOLOGIE
EASTERN TOWNSHIPS
TECHNICAL INSTITUTE

P.O. BOX 5002
Lennoxville, Quebec
J1M 1Z9

FOR INFORMATION
563-JOBS
(563-5627) 9a.m. to 3 p.m.
842-2496 evenings & weekends

Quebec Loans and Bursaries now available
Classes to begin soon!
Register Now!

BE PREPARED

Get Involved

PREPARING FOR LIFE IS WHAT WE'RE ALL ABOUT

Tuesday, September 13, 1994

NORTH 9-13-94
 ▲ A K
 ♥ Q 10 9
 ♦ K Q J 9 2
 ♣ K Q 7

WEST
 ▲ 10 8
 ♥ 8 7 6
 ♦ 10 8 5 3
 ♣ A 10 8 3

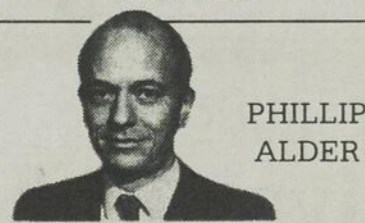
EAST
 ♥ J 7 5 3
 ♦ K J 5 4 3 2
 ♣ 7 6 4

SOUTH
 ♠ Q 9 6 4 2
 ♥ A
 ♦ A
 ♣ J 9 6 5 4 2

Vulnerable: Neither
 Dealer: North

South West North East
 3 ♠ Pass 3 NT Pass
 6 ♣ Pass Pass Pass
 Opening lead: ♥ 8

BRIDGE



PHILLIP ALDER

Tuesday, Sept. 13, 1994



Your Birthday

Tuesday, Sept. 13, 1994

Opportunities to further your education and gain new knowledge might be available to you in the year ahead. Take advantage of what occurs, because you'll find immediate ways to use what you learn.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Try to treat whatever transpires today like a game. This doesn't mean that you should ignore serious situations, it's merely a method for not allowing them to overwhelm you. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail \$2 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Generally speaking, conditions look rather fortunate for you today. However, your best bets are likely to be in areas where you can either make or save money.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Today some of your ideas and opinions might be challenged. Don't let this irritate you; think of it as a showcase for illustrating your points in an effective manner.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Financial currents are trending in your favor. This means you could be luckier than usual in money matters. However, you'll have to help feather your own nest instead of relying solely on handouts.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Your probabilities for success will be substantially enhanced today if you deal with the persons who call the shots instead of with subordinates or middle management. Go right to the top.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You might be asked to do something for another today that could initially cause you to feel underappreciated. Before the dust settles in this matter, however, you'll be the one who benefits the most.

PISCES (Feb. 20-March 20) Hopes and aspirations can be realized at this time because you'll be as much of a pragmatist as you are a visionary. It's a combination that produces great end results.

ARIES (March 21-April 19) Major achievements are possible today, but it might take two or three attempts. You can accomplish your goals by circumventing obstacles or impediments.

TAURUS (April 20-May 20) Dealings

you have today with large organizations, be they government or commercial, could work out rather well for you. Be patient and let events establish the pace.

GEMINI (May 21-June 20) This is an unusual day when even bum deals can be renegotiated so that you'll feel you've been treated more fairly. Don't be afraid to ask.

CANCER (June 21-July 22) Being your own person and doing your own thing has its benefits. But today you might fare better being a team player rather than a holdout.

LEO (July 23-Aug. 22) It looks like you might be given a second chance at this time to capitalize on an opportunity you previously rejected due to lack of knowledge.

© 1994 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

*** ASTRO*TONE™**
 Your expanded daily horoscope
 1-900-820-1444
 Access Code 100

95 cents per minute.
 Touch-tone phones only.

The unbelievable does happen

By Phillip Alder

Sometimes one cannot help being amazed at the things that happen on this planet. Printed around the edge of an "I Am 2" birthday-card badge was "Unsuitable for Children Under 3 Years of Age."

In today's deal, please peek at all 52 cards. Can you make three no-trump or six clubs on a heart lead? At first glance, both look impossible, but you can do it.

South didn't know how to bid his hand scientifically, so he took a shot at a small slam.

After winning the first trick with the heart ace, declarer plays a club to dummy's king, getting the bad news. Visualizing the end-position, declarer ruffs a heart in his hand, plays a spade to dummy's king and ruffs the heart queen in hand. Now comes the diamond ace, a spade to the ace and three more rounds of diamonds. South discarding spades from hand. Everyone is down to three cards. West has A-10-8 of clubs; dummy has the K-7 of clubs and the diamond nine; South holds the J-9-6 of clubs. When the diamond nine is ruffed with the club jack, West is held to one trump trick.

In three no-trump on a heart lead, declarer (North) cannot afford to play a club, because West wins with the ace and returns a heart. Instead, North unblocks the A-K of spades, carefully retaining South's two. A diamond to dummy's ace is followed by the spade queen and the spade two, North discarding clubs. East must win this trick and give North the lead in a red suit.

Do you believe you would have made those contracts at the table? I hope you answer "yes" and "no."

Marbleton

M. Guillette

Mr. and Mrs. Peter Davidson and daughters of Kincardine, Ont. have been recent visitors of their mother and grandmother, Mrs. Kay Davidson.

Mrs. Ida Mackay and Alfred Vintinner, Magog, were in town recently calling on friends.

Mrs. Doreen Mulcahy has sold her home and moved to Nova Scotia to be near her son Terry and his family. Although she will be greatly missed, especially by all her help done in the Church and Ladies' Guild, best wishes and happiness go with her from her many friends and neighbors.

Sincere sympathy goes out to Mr. Richard Thorneloe and his family in the death of wife, mother and grandmother, Aubeline. She has been a well-loved, life-long member of this community and will be greatly missed.

The community was shocked to learn of the sudden death of Raoul Fontaine on September 2. Sympathy is extended to his children and family in their bereavement.

Tanya and Jessie Ferland, Sherbrooke, returned home having spent the past week with their grandmother Marion Guillette. Mark and Linda Guillette, Waterville and Wesley and Bev Stevens, daughter Rebecca, Sherbrooke, were also visitors at the same home.



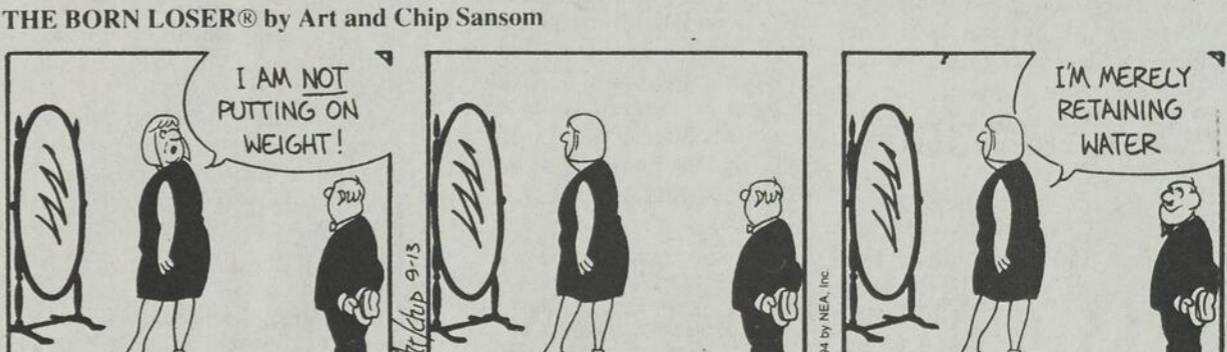
ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



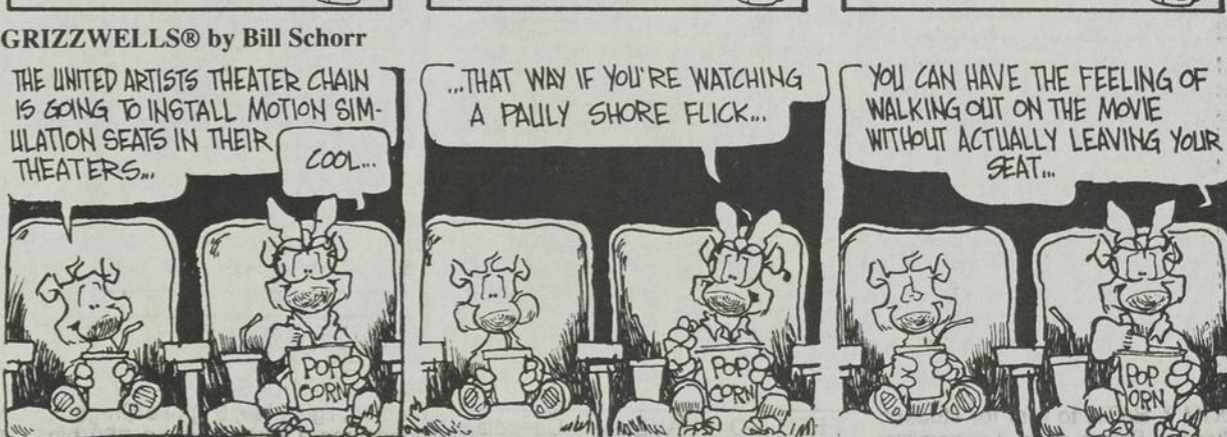
BIG NATE® by Lincoln Peirce



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



GRIZZWELLS® by Bill Schorr



EEK & MEEK® by Howie Schneider



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



FRANK & ERNEST® by Bob Thaves



KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie

Crossword

- ACROSS**
- 1 Endures
 - 6 Author Waugh
 - 10 Cartography item
 - 13 Bar legally
 - 14 Room in a casa
 - 15 Certain European
 - 16 Be outstanding
 - 17 Window ledge
 - 18 Pitcher Hershiser
 - 19 Ghostly waterway?
 - 21 Climber
 - 22 Kind of bed
 - 23 Think
 - 25 Irritated
 - 29 Ermine, when brown
 - 31 Opposite in character
 - 32 Timing device
 - 36 Napoleonic victory site
 - 37 Patriot Thomas
 - 38 Modena money
 - 39 Surprising
 - 41 Adroee of old films
 - 42 Leavening agent
 - 43 Reposed
 - 44 Indian port
 - 47 Be a mendicant
 - 48 Cookie
 - 49 Checking out a location?
 - 56 Pro —
 - 57 Ently
 - 58 Saltpeter
 - 59 Coup d'—
 - 60 — of Man
 - 61 Musical refrain
 - 62 Andrea — Sarto
 - 63 Crossing cost
 - 64 Vends

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
13					14					15				
16					17					18				
19				20						21				
				22					23	24				
25	26	27	28				29	30						
31						32				33	34	35		
36						37					38			
39				40						41				
				42						43				
44	45	46						47						
48						49	50	51			52	53	54	55
56								57					58	
59								60					61	
62								63					64	

© 1994 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved. 09/13/94

Monday's Puzzle solved:

W	O	R	M	A	H	M	E	D	S	L	O	B		
A	S	I	A	R	I	A	T	A	L	E	N	A		
F	L	O	C	K	A	R	R	A	Y	B	A	T	C	H
T	O	T	I	B	E	X	T	A	S	T	E	S		
				S	T	I	R	D	I	S	H			
M	A	N	T	I	C	T	O	M	E	S	S			
A	L	I	E	N	P	A	N	E	M	A	N	E		
C	A	T	E	G	O	R	I	E	S	S	O	R	T	S
O	M	E	N	V	A	N	E	T	R	A	I	T		
N	O	R	T	E	N	T	C	A	S	H	E	S		
				L	A	R	K	P	A	R	E			
I	D	I	O	T	S	F	A	R	E	G	O	A		
G	A	N	G	S	H	O	R	D	E	S	M	O	B	S
O	N	T	O	D	O	R	S	E	R	O	S			
R	E	O	S	E	D	G	E	S	N	Y	E	T		

09/13/94

- DOWN**
- 1 — majesty
 - 2 Arthur of tennis
 - 3 Mix
 - 4 Singer Tennille
 - 5 Reckless driver
 - 6 Analysis
 - 7 Reclined

- 8 Logan or Fitzgerald
- 9 Poetry Muse
- 10 "Ave —"
- 11 Concerning
- 12 Martinique volcano
- 15 Pigeon stories?
- 20 Rotter
- 24 Crow kin
- 25 Noncoms
- 26 Owl's cry
- 27 Alan or Robert
- 28 Magical craft?
- 29 Be frugal
- 30 Chinese secret society
- 32 Je ne — quoi (elusive quality)
- 33 Color
- 34 Indian
- 35 Pay attention to
- 37 Child's outfit
- 40 Hyson
- 41 Rulers
- 43 Legal matter
- 44 Far from interested
- 45 Speechify
- 46 Iron, e.g.
- 47 Kind of nut
- 50 — many words
- 51 Cash drawer
- 52 Emerald Isle
- 53 Type type: abbr.
- 54 "Old Curiosity Shop" girl
- 55 Mardi —

Sports

the
Record

Leafs give Montreal case of the blues

By Alan Adams

TORONTO (CP)—Blue beat red Monday night and not just in politics.

On a night when the Parti Québécois beat the Liberals in the Quebec provincial election, the Toronto Maple Leafs beat the Montreal Canadiens 4-2 in an NHL exhibition game.

The Leafs favor blue and white like the Parti Québécois, while the Canadiens and Liberals prefer red.

The Leafs were led by two Québécois goalies — rookie Eric Fichaud, who was sensational in stopping 26 of 27 shots in 31 minutes, and Felix Potvin, who finished up and stopped 12 of 13 shots.

Mike Gartner, Nick Borschovsky, Stu Gavin and Mike Ridley scored for Toronto in front of 15,728 fans, who were kept in the dark about the Quebec election results unless they had made other arrangements. The Parti Québécois victory was not announced over the public address system at Maple Leaf Gardens.

Paul DiPietro and John LeClair scored for the Canadiens.

The game was the first in nine exhibition skirmishes for Toronto and it provided the rabid Leaf fans their first glimpse of an improved lineup.

Centre Mats Sundin was his steady self in his debut while pivot Ridley hustled all game as did right winger Mike Craig. On defence, Kenny Jonsson showed why he is considered one of the top prospects in his position.

Gartner opened the scoring at 4:08 of the first period on a feed from Doug Gilmour, who was pinned against the backboards behind goalie Ron Tugnutt. Gartner snapped the pass just inside the right post.

On the Leafs' second goal, Borschovsky's first shot was

easily handled by Tugnutt but the third-year player banged the rebound between the goalie's pads at 10:43.

In the second, DiPietro walked around defenceman Dmitri Mironov and had fallen down when he put a shot high over Fichaud at 5:57. It was just about the only mistake Fichaud made all night.

Toronto iced the win early in the third period on goals 47 seconds by Gavin and Ridley.

Gavin scored at 1:32 on a backhander which Tugnutt misplayed and Ridley took a pass from Gartner, who was his linemate in Washington in the 1980s, and scored into an open net at 2:19.

LeClair's knuckler from between the faceoff circle fooled Potvin at 2:38.

The game also featured a penalty shot on a questionable hooking call by referee Bill McCreary.

Leaf forward David Sacco had slipped behind the Canadiens' defence and was tied up by Brent Bilodeau. McCreary thought it was hooking and awarded Sacco the penalty shot, which Tugnutt stopped with his trapper.



Paul DiPietro scores in Habs loss.

Clark leads Quebec with sticks and fists

By Bruce Cheadle

OTTAWA (CP)—Wendel Clark made his debut as a Quebec Nordique on Monday night, scoring with fists and blade as the Nordiques defeated the Ottawa Senators 5-4 at the Civic Centre.

Clark, the former Toronto Maple Leaf captain who was the linchpin of this summer's biggest off-season trade, did what Wendel does best in Quebec's NHL preseason opener.

The left-winger from Kelvington, Sask., playing on a line with centre Joe Sakic and Owen Nolan, barely missed Ottawa centre Alexei Yashin with a head-high elbow early in the game, then pummelled ruffian Bill Huard when Huard came to Yashin's defence.

Later, Clark rifled a short wrist shot under the crossbar for Quebec's fourth goal of the evening.

Yashin, as he has been throughout training camp, was the dominant Senator by far.

The 20-year-old NHL sophomore is demanding a trade or a renegotiated contract, and he continues to punctuate his point on the ice.

Yashin earned a standing ovation from the announced crowd of 8,964 midway through the second period when he bowled over a Nordiques defenceman, stickhandled around another pair behind the Quebec net, then slipped a pass to his winger through a maze of legs for an easy tap-in goal.

Yashin later fed Sylvain Turgeon for a nifty 2-on-1 goal.

Nordiques netminder Jocelyn Thibault stopped 19 Ottawa



shots while Darrin Madeley made 31 saves for the Senators.

Quebec scored on three of six power-play chances and Ottawa was 1-7.

Despite being outshot 17-9, the Nordiques led by two after 20 minutes on a pair of power-play goals.

Nolan, who missed all but six games last season because of a shoulder injury, scored at 12:26 on only Quebec's fourth shot on goal and Mike Ricci doubled the lead at 19:19.

Two goals by Ottawa newcomer Michel Picard and Yashin's brilliant set-up to Scott Levins had the Senators ahead midway through the second period but Chris Simon and Clark sent the Nordiques into the final period leading 4-3.

Reggie Savage padded the Quebec lead at 13:08 of the third period but Turgeon replied 53 seconds later.

World rowing championships

Canada's Silken Laumann impressive in qualifying



Canadian Derek Porter only second in heat.

Recent retirees not among three inducted

Big Train finally arrives in hockey hall

By Kevin McGran

TORONTO (CP)—The Hockey Hall of Fame corrected an oversight that spanned almost 40 years and righted a wrong from a year ago by inducting Lionel Conacher and Brian O'Neill on Monday.

Many had assumed Conacher, a 12-year defenceman who died in 1954, was already in the Hall of Fame. A huge black and white picture of him, soaked in sweat on a dressing room bench, hangs in the Hall.

His younger brother, Charlie, was inducted in 1961 and the two have often been confused.

"We flipped through the (Hall of Fame's) computer to Conacher, and there was Charlie's

name but not Lionel's," said Lionel Conacher III, who championed the cause to get his grandfather inducted posthumously. "It was a surprise, because a lot of people thought he was in the Hall."

O'Neill's induction helps right the wrong that saw him turfed as chairman of the Hall of Fame during former NHL president Gil Stein's failed attempt to induct himself in 1993.

"Brian O'Neill has done untold hours of work for hockey and taken little credit for himself," said Walter Bush, chairman of the Builder and Referee-Linesman Selection Committee. "He has the respect of everyone in the community."

O'Neill, a former NHL vice-

president, was a unanimous choice (15 votes) for the builders' category.

Conacher and Harry Watson, a 14-year left-winger with four teams, were elected in the veterans' category, for those out of the game for more than 25 years and who had missed out on the regular voting process.

Watson played 14 years, mostly with the Toronto Maple Leafs, scoring 236 times with 207 assists.

None of the six recent retirees eligible in the players' category were inducted, a first in the 38 years of voting for the Hall.

Dick Duff, Bernie Federko, Clark Gillies, Rick Middleton, Claude Provost and Dean Prentice all failed to get the required

75 per cent (11 of 14 votes) of the players' selection committee.

Ted Darling, the longtime broadcaster of the Buffalo Sabres, was given the Foster Hewitt Memorial Award.

The induction ceremony will take place Nov. 15.

The Conacher oversight borders on embarrassing. Known as the Big Train during his playing days, he is believed to be the best athlete ever produced by Canada.

He is already in the Canadian Sports Hall of Fame and the Canadian Football Hall of Fame, inducted in 1961 for his years as a running back with the Toronto Argonauts. He also played lacrosse at the top level and a variety of other sports.

Middle-ground veterans feel penny-pinching most

Cutting corners will keep Canucks from Cup

There's an uneasy feeling in the training camp of the Vancouver Canucks following their celebrated run to the Stanley Cup final last June.

Management has become even more tight-fisted than usual in contract negotiations with players despite delivering an economic hit on customers by raising ticket prices by as much as 50 per cent.

Middle-ground skaters feel the penny-pinching most because the Canucks used up any playoff surplus by signing superstar Pavel Bure to an estimated \$22.5 million US deal covering the next five years.

Bure is probably worth the investment after consecutive 60-goal seasons, but the supporting cast of the Canucks feel they're worth more, too.

Vancouver had only two million-dollar players when they got to the NHL championship series against the New York Rangers. Kirk McLean, the key playoff performer in goal, earned \$1.1 million US. Team captain Trevor Linden made \$1 million Cdn.

Bure added 16 playoff goals while making a measly \$930,000

Cdn. He's probably worth every cent of his new contract, considering his youthful good looks that appeal to the fans almost as much as his dashing scoring touch.

Time Out

By Grant Kerr
The Canadian Press

Other players figure they're not exactly chopped liver. Geoff Courtnall made \$650,000 US and figures he deserves a raise after 26 regular-season goals and nine more in the playoffs.

Courtnall is entering the option year of his contract. So are Linden, backup goaltender Kay Whitmore, centre Cliff Ronning and defenceman Jeff Brown.

The only players of note to sign new contracts, other than Bure, are defenceman Jyrki Lumme and resident tough-guy Gino Odjick.

"Our intention from day one is

to keep everybody here," team negotiator George McPhee insisted last weekend. "But the dollars have to make sense."

"Whether it takes two weeks or two months to get a deal done, as long as it's right, then it doesn't matter how long it takes."

McPhee is vice-president of hockey operations for the Canucks and runs interference for Pat Quinn, the president and general manager who gave up his coaching duties in the off-season to concentrate on the front office.

Quinn wrestles with the corporate bean counters on a regular basis. The Canucks are scheduled to move into their own arena next season and team chairman Arthur Griffiths is running a tight ship it seems.

The Canucks desperately need Bure, McLean and Linden as their star attractions, but that puts the futures of other veterans in jeopardy.

Quinn acknowledges the payroll will jump to the \$24 million range this season from \$14 million. He insists the Canucks can't handle \$30 million.

So the Canucks cut corners,

even though they came within two goals of a Stanley Cup championship June 14.

They have one less coach after Rick Ley was promoted to head coach from the ranks of assistant. Vancouver ran the first week of training camp with 36 players, about 30 less than normal.

First-round draft pick Mattias Ohlund is unsigned and remains in Sweden. Former first-round picks Mike Wilson, Libor Polasek and Alek Stojanov weren't invited to camp.

Veteran forward Murray Craven, who played out his option last season, skates with the junior Medicine Hat Tigers while his status is clarified.

The bottom line is the Canucks need middle-ground veterans if they are to challenge again this coming season. McPhee figures he'll get some movement on contracts soon, but until there's a new collective bargaining agreement in place, tougher times are ahead for many players.

The Bures of the NHL will continue to be well paid, but those lower on the pay scale are in for difficult negotiations.

NHL in 'tenuous financial condition' — Bettman

Players, owners ready for negotiation battle

By Alan Adams

TORONTO (CP)—Early this summer, NHL commissioner Gary Bettman told a reporter that "things will heat up."

He wasn't issuing a weather forecast. Rather, he was addressing the state of negotiations with the NHL Players' Association.

With less than three weeks to go before the Oct. 1 deadline for an owner lockout, relations between the owners and players are strained.

Talks, which are expected to resume some time this week, have gone nowhere thus far and the likelihood of a work stoppage grows with each passing day.

One league general manager, however, feels there's still time to reach a settlement.

"It's not the 11th hour, so there is no need to panic," the GM said, speaking on the condition he not be identified. League officials risk hefty fines if they violate a gag order imposed by Bettman.

"But it will be interesting to see what happens when the 11th hour is reached," he added.

Eleventh-hour negotiations were productive in the 1992 strike when players and owners struck a two-year deal within minutes of a season-ending deadline.

But much has changed since 1992.

John Ziegler is gone as league president, replaced by Bettman, who came over from the NBA where he oversaw the imposition of a salary cap. For its part, the NHLPA has matured into a sophisticated business.

The core issue this time around is money. The NHL wants to link salaries to revenues, while players want nothing to do with anything that artificially limits what they can earn.

Bettman has talked about inventing a "next generation" system linking salaries and revenues. He's proposed a number of concepts, including a pyramid payroll structure that would tie salaries to percentages of team revenue.

In meetings earlier this month, Bettman suggested the league would tax teams which

exceed a payroll cap and the money would be passed along to teams which stayed under the prescribed level.

Surprisingly, the proposal is similar to a plan put forward by players in the baseball strike but rejected by owners.

In hockey's case, the inclusion of a league-determined optimum payroll is interpreted by players as nothing more than a salary cap.

In a Jan. 12 letter to NHLPA executive-director Bob Goodenow, Bettman said the NHL was in a "tenuous financial condition."

He contended the NHL went from operating profits of \$49 million in 1989-90 to an operating loss of \$32 million in 1992-93 — a \$81 million swing.

Bettman wrote that of the 24 teams in 1992-93, 10 turned a profit, one broke even and 13 lost money.

But even as owners claim they have to draw a hard line on salaries, they're doling out huge contracts.

Joe Juneau was scheduled to make \$225,000 this season, but the Washington Capitals recen-

tly signed him to a four-year, \$8.2 million deal.

Another issue is trust, and the players have little in Bettman.

Frustrated by an inability to get players to bargain, the NHL invoked a new set of work rules with some harsh touches. They include forcing players to pay their own way to training camp and do without per diem allowances.

The players refused to be provoked and reported to training camp.

In late August, the NHL turned up the heat another notch by issuing its new standard players contract, which differs greatly from the previous document.

The new contract includes provisions to release a player at any time with no financial obligation.

It also contains a minor-league salary clause, elimination of an option year and no provisions for buyouts.

Considering all this, Goodenow and Bettman have their work cut out for them if they hope to resolve their differences by Oct. 1.

...even a little regular physical activity makes a healthy difference!

MOVING YOUR WAY - EVERY DAY